

Istruzioni d'uso
Montaggio
Manutenzione

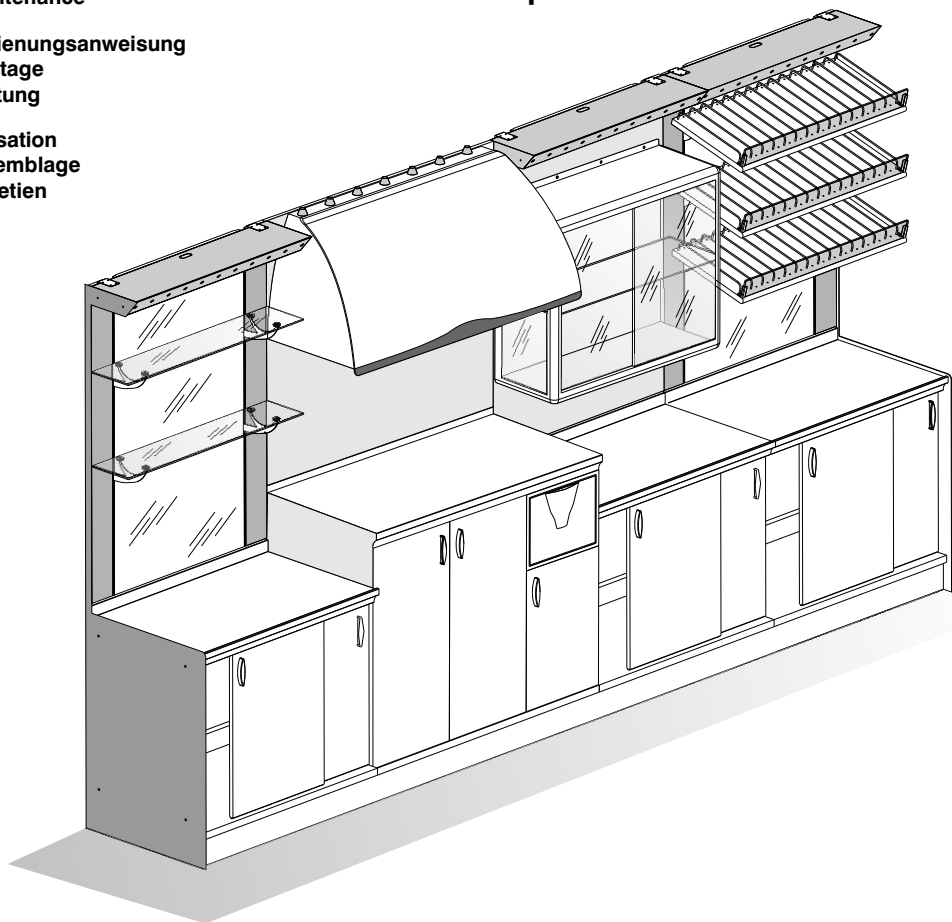
GUIDA TECNICA

Instructions for Use
Assembly
Maintenance

User's Manual - Technische Anleitung
Guide Technique

Bedienungsanweisung
Montage
Wartung

Utilisation
Assemblage
Entretien



Retrobanchi

SIFA®

RetroAlzate260405

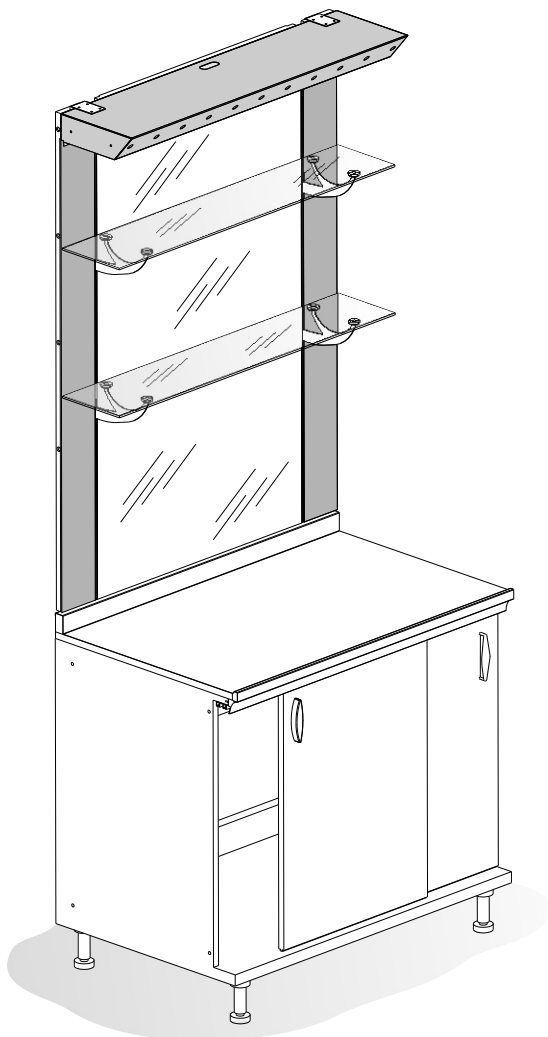
Back Counters
Rückentheken
Arrière-comptoirs

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO RETROALZATE STANDARD

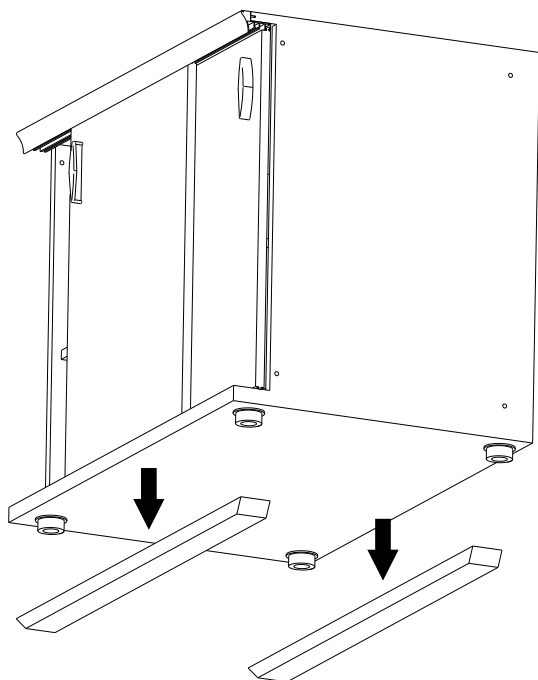
ASSEMBLY ISTRUCTIONS FOR STANDARD BACK AND RISERS

**MONTAGEANLEITUNGEN BASELEMENTE UND
STANDARDAUFSÄTZE**

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ARRIERE-COMPTOIRS STANDARD**



Fase 1



Togliere le strisce di scorrimento in legno.

Remove the wood sliding strips.

Die Holzgleitstreifen abnehmen.

Retirer les poutrelles de coulissement en bois.

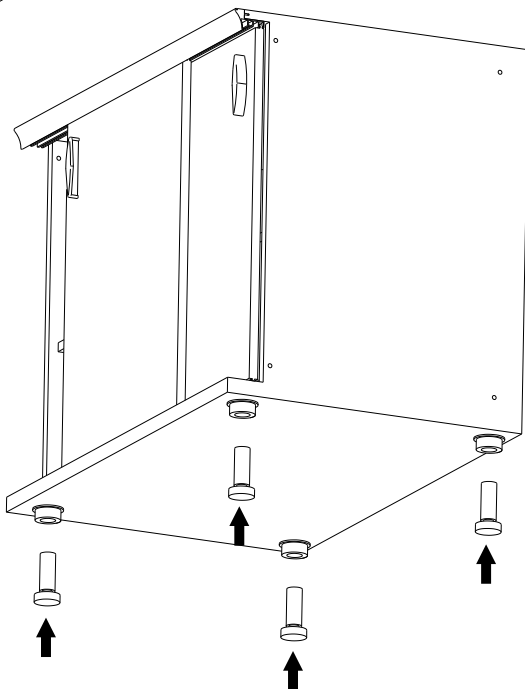
Fase 2

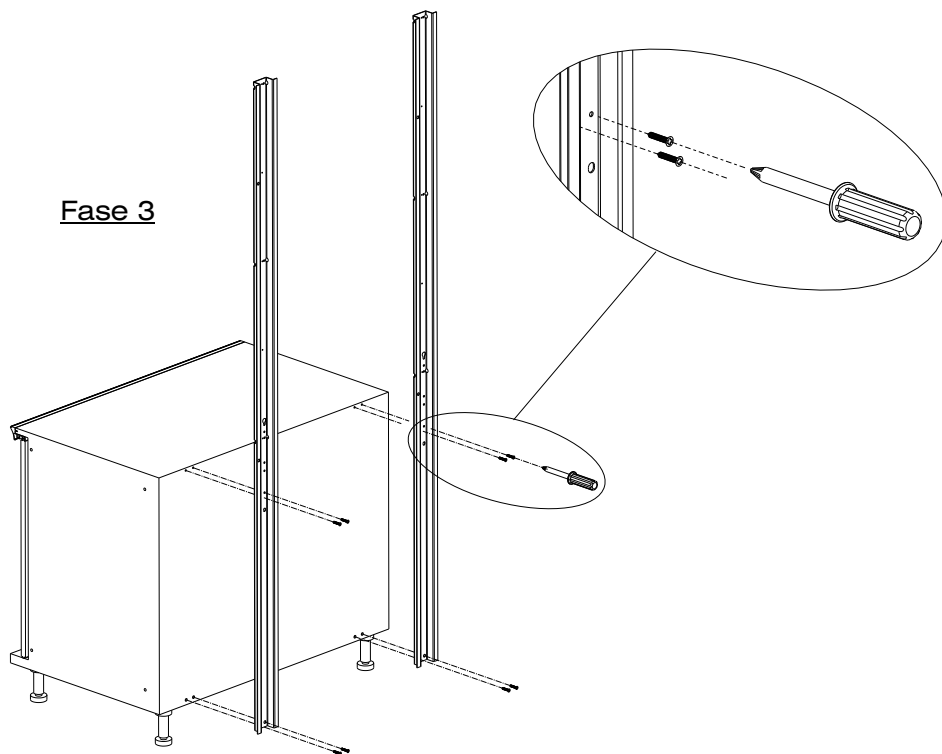
Montare i piedini.

Apply feet.

Die Füße montieren.

Monter les pieds.



Fase 3

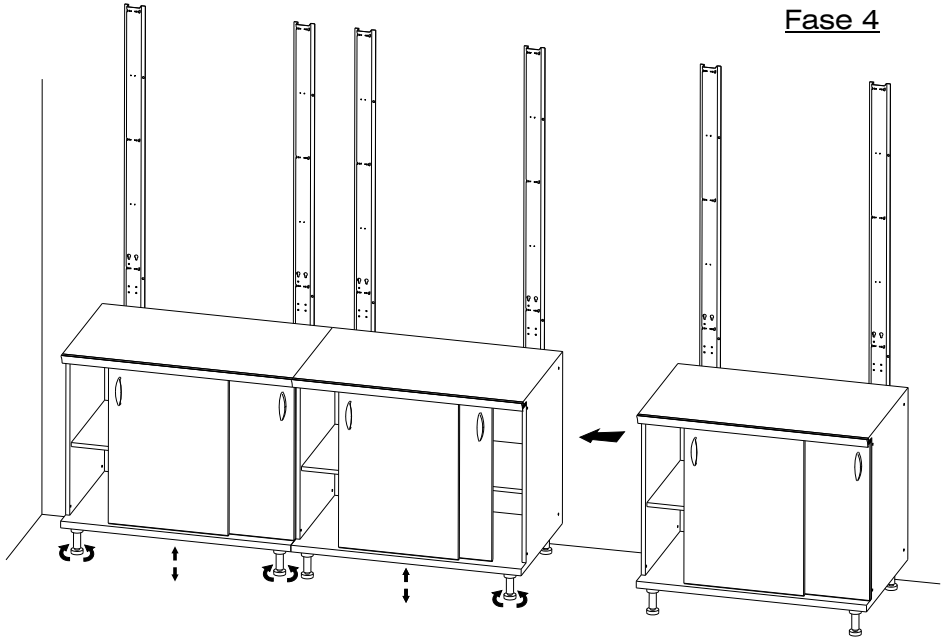
Fissare i montanti alle basi usando le viti in dotazione (M8x14 fondo, autofilettanti 4x25 a legno per piano lavoro).

Attach the vertical uprights to the base unit using the supplied screws (M8x14 bottom, 4x25 self-tapping for wood worktop).

Die Ständer mit den zur Ausstattung gehörenden Schrauben an den Basiselementen befestigen (M8x14 Boden, selbstschneidend 4x25 für Holz für Arbeitsfläche).

Fixer les montants sur les bases à l'aide des vis fournies en dotation (M8x14 fond, vis-taraud 4x25 en bois pour plan de travail)

Fase 4

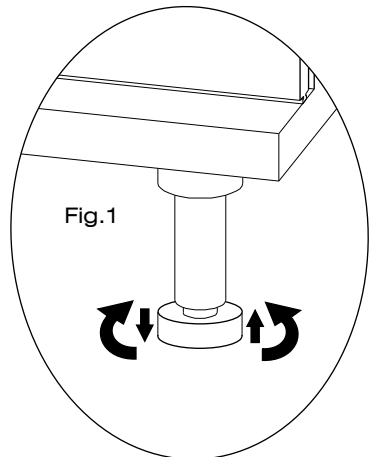


Accostare le basi al muro e livellarle agendo sui piedini regolabili (vedi Fig.1)

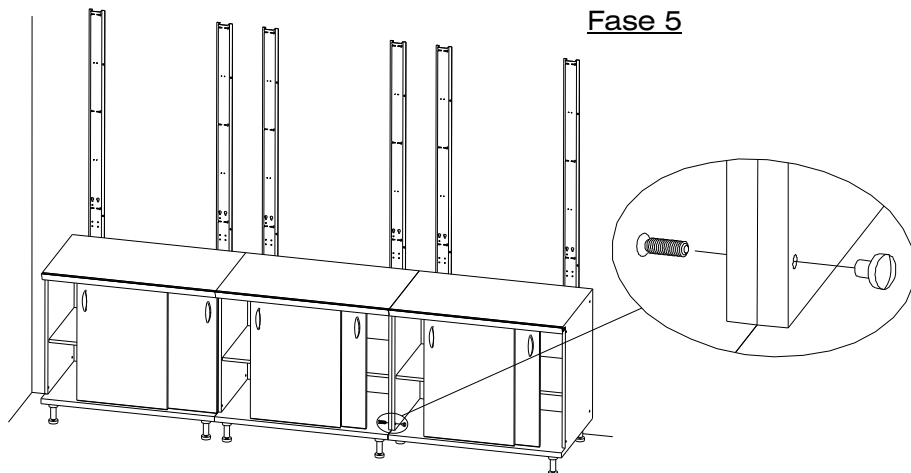
Place the base units against the wall and level using the adjustable feet (see Fig.1)

Die Basiselemente der Wand nähern und sie ausrichten, indem man auf die verstellbaren Füße einwirkt (man sehe Abb.1).

Positionner les bases contre le mur et les mettre à niveau en agissant sur les pieds réglables (voir Fig.1)



Fase 5

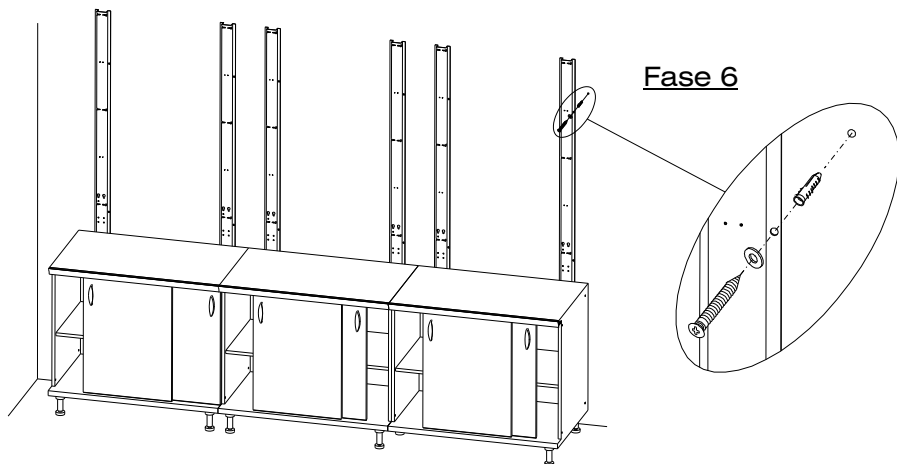


Collegare le basi usando le viti in dotazione.

Connect the base units using the supplied screws.

Die Basiselemente mit den zur Ausstattung gehörenden Schrauben verbinden.

Unir les bases entre elles à l'aide des vis fournies en dotation.



Fase 6

Fissare eventualmente al muro i montanti usando tappi ad espansione (sufficiente n°1 tappo per montante).

Attach the vertical uprights to the wall, if necessary, using expansion screws (1 expansion screw per vertical upright is sufficient).

Die Ständer eventuell an der Wand befestigen, indem man Spreizverschlüsse verwendet (Nr.1 Verschluss pro Ständer ist ausreichend)

Fixer éventuellement les montants au mur à l'aide de chevilles à expansion (1 cheville par montant suffit).

Fase 7

Fig.1

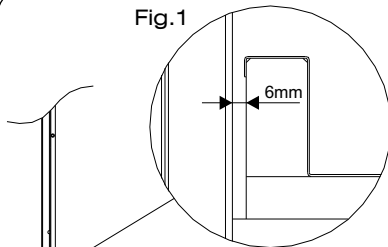
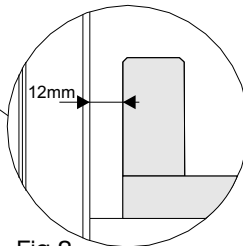


Fig.2



Appoggiare il top in acciaio inox sul piano della base, facendo attenzione a posizionarlo a 6mm dai montanti posteriori come indicato in Fig.1, nel caso in cui fosse un top in granito posizionarlo a 12mm dai montanti come indicato in Fig.2.

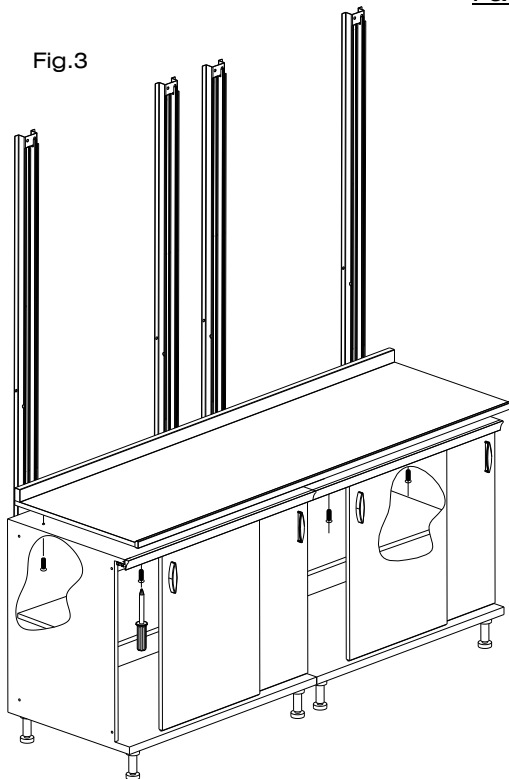
Rest the stainless steel top on the base unit, being careful to position it 6mm from the rear uprights, as shown in Fig.1; in the case of a granite top, position it 12mm from vertical uprights as shown in Fig.2.

Das Top aus rostfreiem Stahl auf die Platte des Basiselements legen, dabei darauf achten, dass es wie in Abb.1 angezeigt 6 mm Abstand zu den hinteren Ständern hat, sollte es sich um ein Top aus Granit handeln, muss es 12 mm von den Ständern entfernt sein, wie aus Abb.2 ersichtlich ist.

Poser le plan en acier inox sur la surface de la base, en laissant une distance de 6 mm par rapport aux montants arrière, comme indiqué en Fig. 1 ; si le plan est en granit, placez-le à une distance de 12 mm des montants, comme indiqué en Fig.2.

Fase 8

Fig.3



Fissare il piano inox dall'interno della base, utilizzando viti per legno 4x30 vedi Fig.3, nel caso di top in granito, fissare il piano alle basi mediante silicone non acetico.

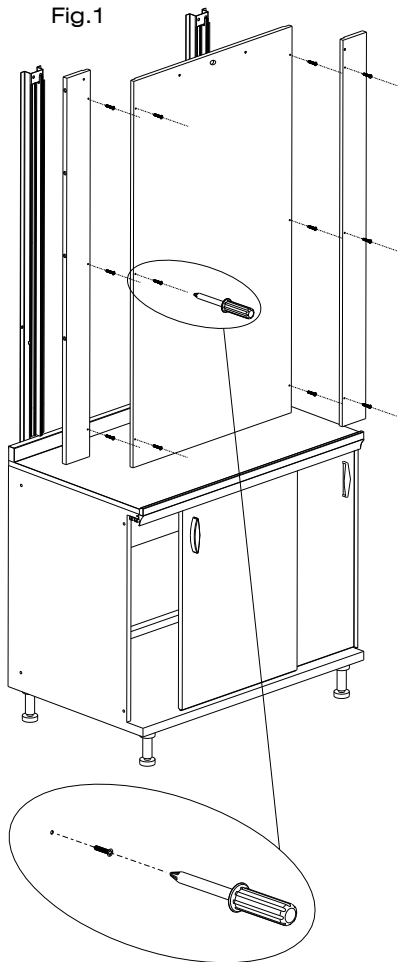
Attach the stainless steel top from the inside of the base unit, using wood screws 4x30, see Fig.3; in the case of a granite top, attach it to base unit using non-acetic silicone.

Die rostfreie Stahlplatte vom Inneren der Basis aus befestigen, hierbei Schrauben für Holz 4x30 verwenden, man sehe Abb.3, bei Granittops muss die Platte mit nicht essighaltigem Silikon an der Basis befestigt werden.

Fixer le plan en acier inox à partir de l'intérieur de la base, à l'aide de vis pour bois 4x30 (voir Fig.3); pour le plan en granit, fixer le plan sur les bases en utilisant du silicone non acétique.

Fase 9

Fig.1



Montare lo schienale centrale e laterale, come indicato in Fig.1, utilizzando n°12 viti 3.9x25 fornite in dotazione.

Assemble the centre and side back panel as indicated in Fig.1, using 12 supplied 3.9x25 screws.

Den zentralen und seitlichen Rücken montieren, wie es in der Abb.1 gezeigt ist, hierzu Nr.12 Schrauben 3.9x25 verwenden, die mit der Ausstattung geliefert werden.

Monter les panneaux arrière central et latéraux, comme illustré en Fig.1, à l'aide de 12 vis 3.9x25 fournies en dotation.

Fase 10

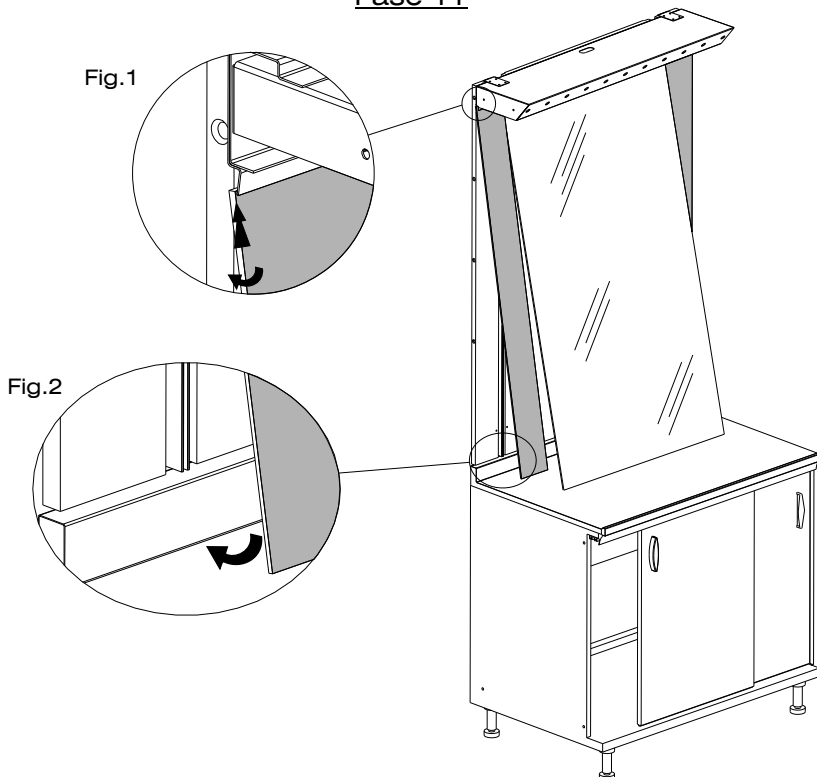
Procedere al montaggio del ciellino. (Vedi istruzioni a seconda della linea da Pag.11 a Pag.20)

Proceed with the assembly of the top. (See instructions, according to the model, from Page 11 to Page 20)

Die Montage des Deckenelements vornehmen. (Man sehe je nach Modell Anleitungen von S.11 bis S.20)

Procéder au montage du plafonnier lumineux (voir instructions "Montage plafonniers", selon la ligne, de la PAG.11 à la PAG.20).

Fase 11



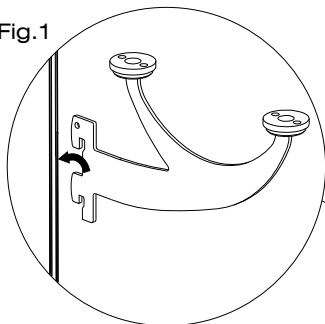
Togliere la protezione al bi-adesivo posto sul retro dello specchio o cartella in legno, montare il primo specchio o cartella facendolo aderire allo schienale e spingendolo verso l'alto in modo che si inserisca nel profilo posto sotto il cielino (vedi Fig.1). Farlo poi scivolare verso il basso fino a quando non sarà in appoggio sull'alzatina del piano top inox (vedi Fig.2). Fare pressione lungo tutta la superficie per favorirne l'incollaggio al bi-adesivo. Ripetere l'operazione per gli altri due specchi o cartelle.

Remove the protective film from the double adhesive tape on the back of the mirror or wood panel, first assemble the mirror or panel by sticking it to the back panel and pushing it up so that it snaps into the profile positioned under the top (See Fig.1). Then slice it down until it rests on the splash raiser of the stainless steel top (See Fig.2). Press along the entire surface so that the dual adhesive tape adheres. Repeat the operation for the other two mirrors or panels.

Die Schutzfolie vom Doppelaufkleber auf der Rückseite des Spiegels oder des Holzpaneels entfernen, den ersten Spiegel oder das erste Paneel montieren, indem er an den Rücken gelehnt und nach oben gedrückt wird, so dass er sich in das Profil unter dem Deckenelement einfügt (man sehe Abb.1). Ihn dann langsam herunterlassen, bis er sich in den kleinen Aufsatz der Top-Platte aus rostfreiem Stahl eingefügt hat (man sehe Abb.2). Auf die gesamte Fläche drücken, um das Ankleben am Doppelaufkleber zu begünstigen. Den Vorgang für die anderen beiden Spiegel/Paneele wiederholen.

Retirer la protection du ruban bi-adhésif situé derrière le miroir ou derrière le panneau de revêtement en bois, monter le premier miroir ou panneau, en le faisant d'abord adhérer au panneau arrière puis en le poussant vers le haut de façon à ce qu'il s'enclenche dans le profil situé sous le plafonnier (voir Fig.1), puis le faire glisser vers le bas jusqu'à ce qu'il prenne appui sur le dossier du plan en acier inox (voir Fig.2). Exercer une légère pression sur toute la surface du miroir ou du panneau de revêtement pour la faire adhérer au ruban bi-adhésif. Répéter l'opération pour les deux autres miroirs ou panneaux de revêtement.

Fig.1



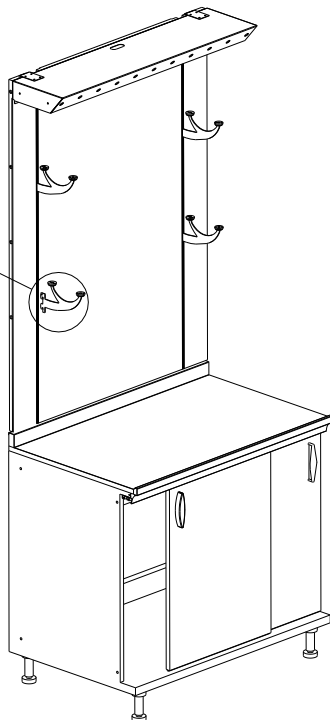
Fase 12

Inserire sulla cremagliera nella posizione desiderata i reggi mensole (Vedi Fig.1).

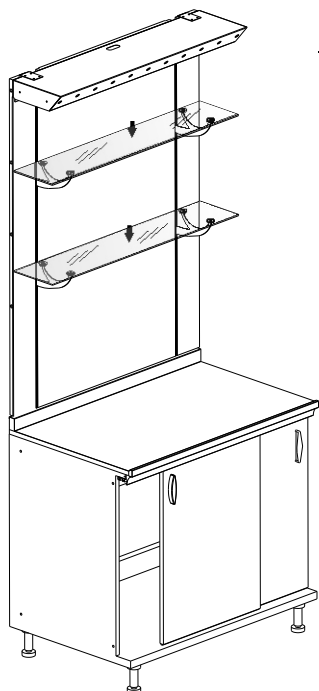
Insert the shelf brackets on the rack at the required positions (See Fig.1)

Die Regalhalterungen auf der Zahnstange in der gewünschten Position einfügen (man sehe Abb.1).

Introduire les supports à étagère sur la crémaillère, à la hauteur désirée (voir Fig.1).



Fase 13

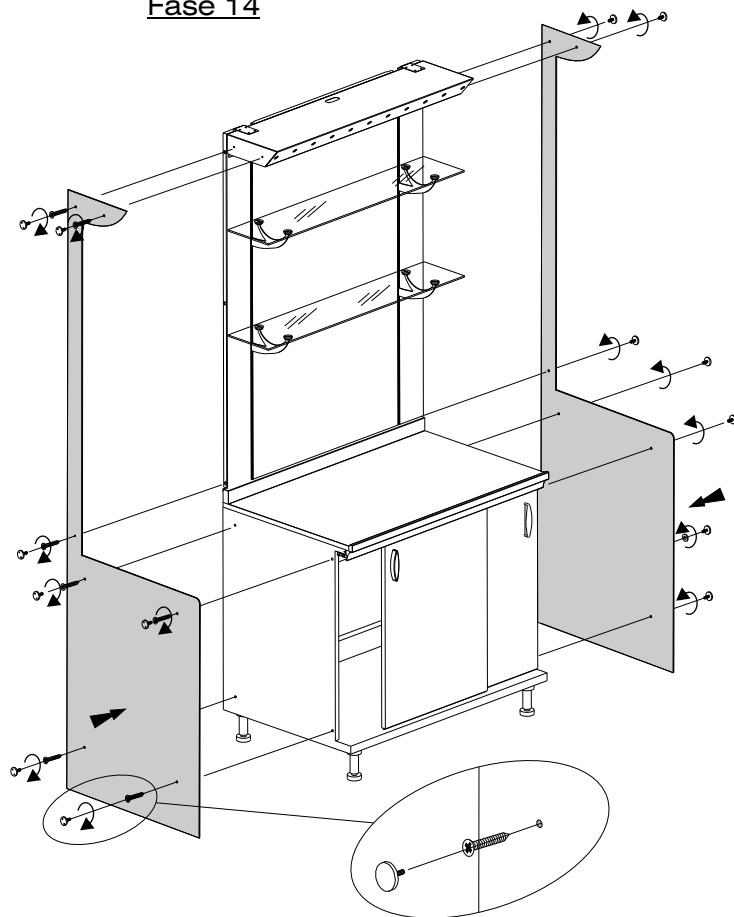


Appoggiare le mensole in vetro sui rispettivi supporti.

Rest the glass shelves on the brackets.

Die Regale aus Glas auf den jeweiligen Halterungen positionieren.

Poser les étagères en verre sur leurs supports respectifs

Fase 14

Montare le fiancate terminali in lamiera verniciata o melaminico, fissando il tutto mediante viti ed eventuali decorazioni fornite in dotazione.

Assemble the end sides in painted sheet metal or melamine, attach using supplied screws and any decorations supplied standard.

Die Abschluss-Seiten aus gestrichenem Blech oder Melamin montieren, das Ganze mit Schrauben und eventuellen Dekorationen befestigen, die zur Ausstattung gehören.

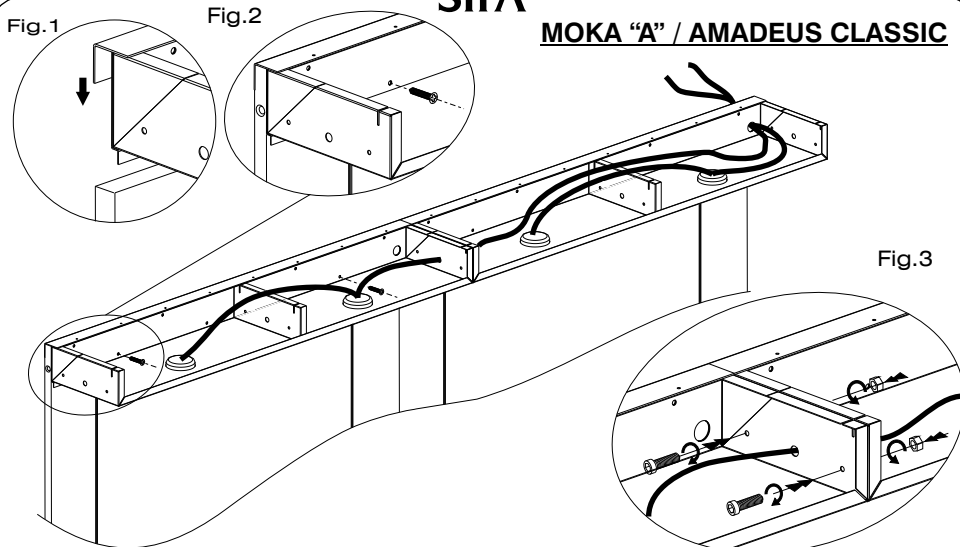
Monter les joues latérales de finition en tôle peinte ou en mélaminé, en fixant le tout à l'aide des vis et des éventuels capuchons fournis en dotation.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO CIELINI

TOP ASSEMBLY ISTRUCTIONS

MONTAGEANLEITUNGEN DECKENELEMENTE

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES PLAFONNIERS



Agganciare i ciellini con illuminazione (Vedi Fig.1) e fissarli agli schienali con le apposite viti (Vedi Fig.2). Canalizzare tra loro i ciellini con viti e bulloni forniti in dotazione, usufruire dei fori Ø10 e Ø20 per il passaggio dei cavi elettrici (Vedi Fig.3) che in seguito andranno allacciati alla rete, utilizzando appositi trasformatori a 12 Volt (non forniti in dotazione).

N.B.

I collegamenti elettrici vanno fatti usufruendo dell'intercapedine che si ha tra il muro e lo schienale. Il cablaggio dei componenti elettrici del relativo impianto di illuminazione deve essere effettuato da personale autorizzato. L'applicazione delle vigenti norme di sicurezza e messa a terra è demandato all'installatore, unitamente alle relative responsabilità.

Hook the tops with lighting system (See Fig.1) and attach to back panels using appropriate screws (See Fig.2). Channel the tops together using the standard supplies screws and bolts, use the diam. 10 and diam. 20 holes for the electrical wires (See Fig.3) which will be successively connected to the mains network, using appropriated 12 volt transformers (not supplied).

N.B.

The electrical connections must be set in the gap between the wall and the backboard. The wiring of the electrical components and the relative lighting system must be carried out by qualified technicians. The installer is obliged to observe current safety norms and to earth the system properly under his/her own responsibility.

Die Deckenelemente mit Beleuchtung einhaken (man sehe Abb.1) und sie an den Rücken mit den vorgesehenen Schrauben befestigen (man sehe Abb.2). Die Deckenelemente miteinander kanalisieren, hierbei die zur Ausstattung gehörenden Schrauben und Bolzen verwenden. Die Öffnungen Ø10 und Ø20 zur Durchführung der elektrischen Kabel verwenden (man sehe Abb.3), die später an das Netz geschlossen werden, wobei vorgesehene 12 Volt Trafos zu verwenden sind (nicht mit der Ausstattung geliefert).

N.B.

Die elektrischen Anschlüsse werden gemacht, indem man den Zwischenraum ausnutzt, der zwischen der Wand und dem Rücken besteht. Die Verkabelung der elektrischen Bestandteile der jeweiligen Beleuchtungsanlage muss von autorisiertem Personal ausgeführt werden. Die Anwendung der geltenden Sicherheitsvorschriften und die Vererdung obliegen dem Installateur, welcher die jeweiligen Verantwortlichkeiten trägt

Fixer les plafonniers lumineux (voir Fig.1) aux panneaux arrière à l'aide des vis (voir Fig.2). Canaliser les plafonniers entre eux avec vis et boulons fournis en dotation, utiliser les trous Ø10 et Ø 20 pour le passage des câbles électriques (voir Fig.3) qui devront ensuite être branchés au réseau au moyen de transformateurs à 12 Volts (non fournis en dotation).

N.B.

Les connexions électriques doivent être effectuées en tirant partie de l'espace vide entre le mur et le panneau arrière. Le câblage des composants électriques de l'installation d'éclairage doit être effectué par un technicien autorisé. Le respect des normes de sécurité en vigueur et de la mise à la terre incombe à l'installateur, ainsi que les responsabilités afférentes.

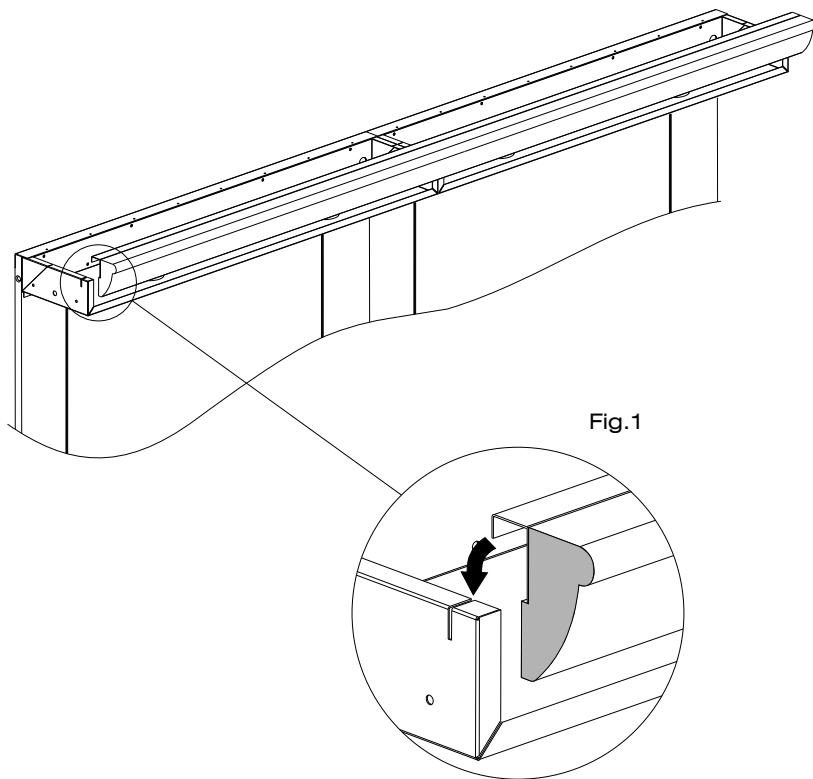


Fig.1

Agganciare la cornice sul cielino (Vedi Fig.1) tramite il profilo in lamiera premontato sulla stessa.

Hook the frame onto the top (See Fig.1) using the pre-mounted sheet metal profile on the frame.

Den Rahmen auf dem Deckenelement einhängen (man sehe Abb.1), dies mittels des auf ihm vormontierten Blechprofils.

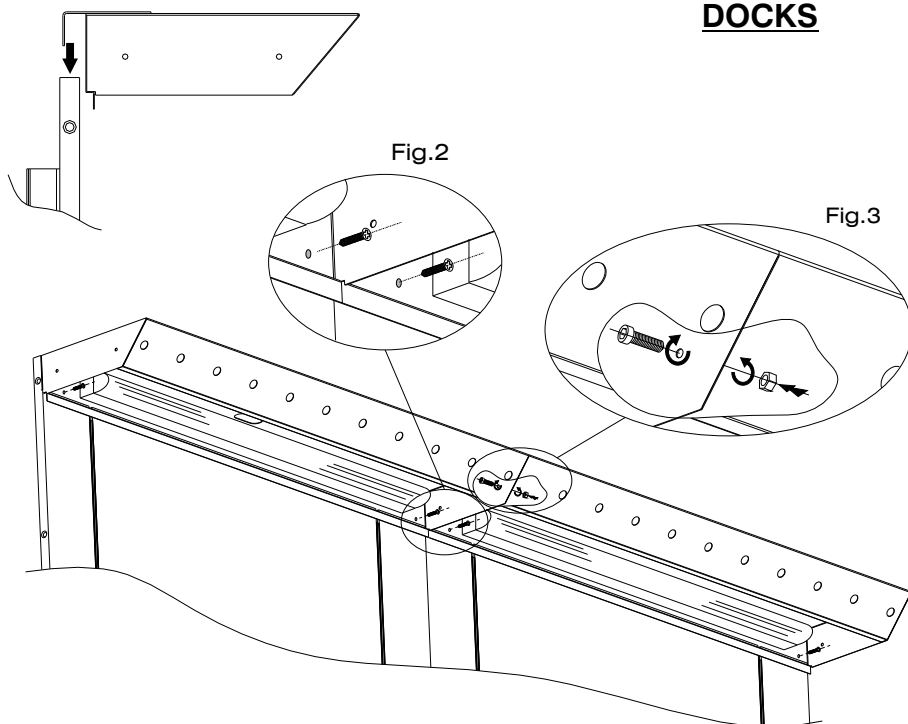
Accrocher la corniche sur le plafonnier (voir Fig.1) à l'aide du profil en tôle pré-installé sur ce dernier.

Fig.1

DOCKS

Fig.2

Fig.3

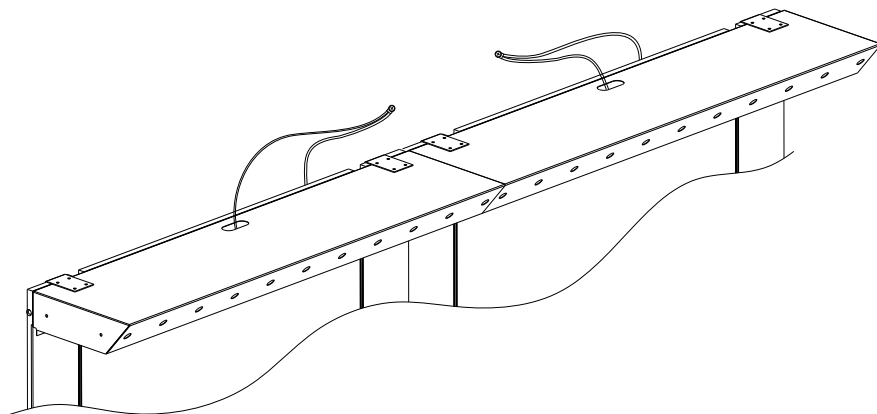


Agganciare i cielini con illuminazione (Vedi Fig.1) e fissarli agli schienali con le apposite viti (Vedi Fig.2).
Canalizzare tra loro i cielini con viti e bulloni forniti in dotazione (Vedi Fig.3).

Hook the tops with lighting system (See Fig.1) and attach to the back panels with the appropriate screws (See Fig.1). Channel the tops together using the supplied screws and bolts (See Fig.3).

Die Deckenelemente mit Beleuchtung einhaken (man sehe Abb.1) und sie an den Rücken mit den vorgesehenen Schrauben befestigen (man sehe Abb.2). Die Deckenelemente miteinander kanalisieren, hierbei die zur Ausstattung gehörenden Schrauben und Bolzen verwenden (man sehe Abb.3).

Fixer les plafonniers lumineux (voir Fig.1) sur les panneaux arrière à l'aide des vis (voir Fig.2). Canaliser les plafonniers entre eux avec vis et boulons fournis en dotation (voir Fig.3).



A questo punto è possibile effettuare il collegamento elettrico delle plafoniere alla rete. (vedi Fig.1)

N.B.

I collegamenti elettrici vanno fatti usufruendo dell'intercapedine che si ha tra il muro e lo schienale. Il cablaggio dei componenti elettrici del relativo impianto di illuminazione deve essere effettuato da personale autorizzato. L'applicazione delle vigenti norme di sicurezza e messa a terra è demandato all'installatore, unitamente alle relative responsabilità.

Now, the light fixtures can be connected to the electrical mains network. (See Fig.1)

N.B.

The electrical connections must be set in the gap between the wall and the back panel. The wiring of the electrical components and the relative lighting system must be carried out by qualified technicians. The installer is obliged to observe current safety norms and to earth the system properly under his/her own responsibility.

Nunmehr kann der elektrische Anschluss der Deckenlampen an das Netz vorgenommen werden. (man sehe Abb.1)

N.B.

Die elektrischen Anschlüsse werden gemacht, indem man den Zwischenraum ausnutzt, der zwischen der Wand und dem Rücken besteht. Die Verkabelung der elektrischen Bestandteile der jeweiligen Beleuchtungsanlage muss von autorisiertem Personal ausgeführt werden. Die Anwendung der geltenden Sicherheitsvorschriften und die Vererdung obliegen dem Installateur, welcher die jeweiligen Verantwortlichkeiten trägt.

Il est possible alors d'effectuer le branchement électrique des plafonniers au réseau (voir Fig.1).

N.B.

Les connexions électriques doivent être effectuées en tirant partie de l'espace vide entre le mur et le panneau arrière. Le câblage des composants électriques de l'installation d'éclairage doit être effectué par un technicien autorisé. Le respect des normes de sécurité en vigueur et de la mise à la terre incombe à l'installateur, ainsi que les responsabilités afférentes.

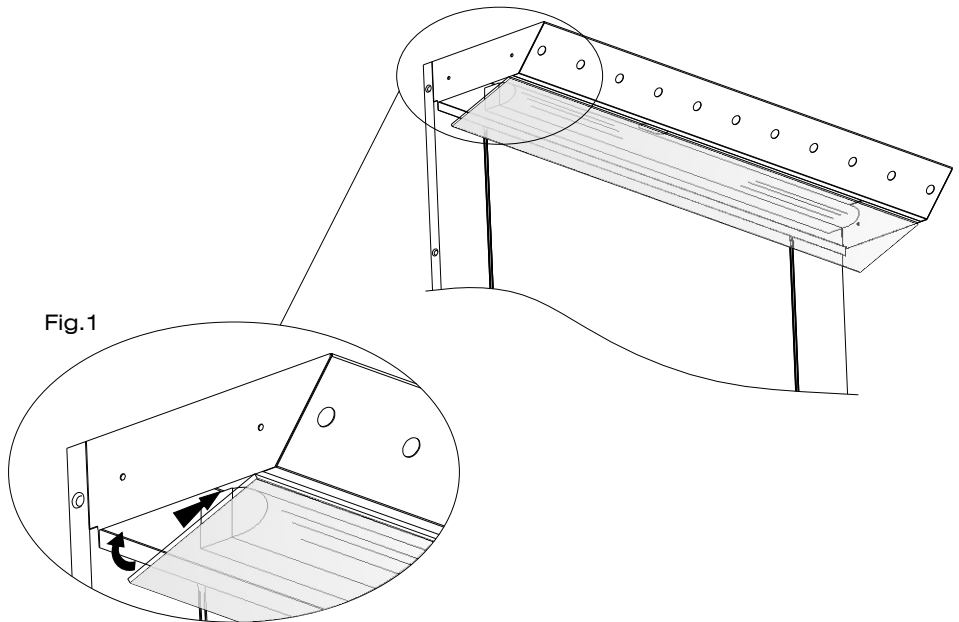


Fig.1

Inserire le coperture in plexiglas nella parte inferiore delle mensole, mettendoli in appoggio sugli appositi profili. (vedi Fig.1).

Insert the Plexiglas covers into the lower part of the shelf, resting them on the appropriate profiles. (see Fig.1).

Die Plexiglasabdeckungen in den unteren Teil der Regale einfügen, sie hierbei auf die vorgesehenen Profile stützen (man sehe Abb.1).

Installer les revêtements en Plexiglas sur la partie inférieure des étagères en les appuyant sur les profils correspondants (voir Fig.1).

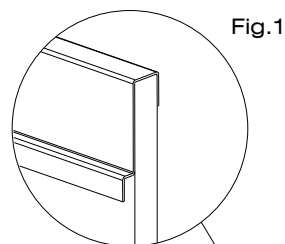
MOKA "B"

Fig.1

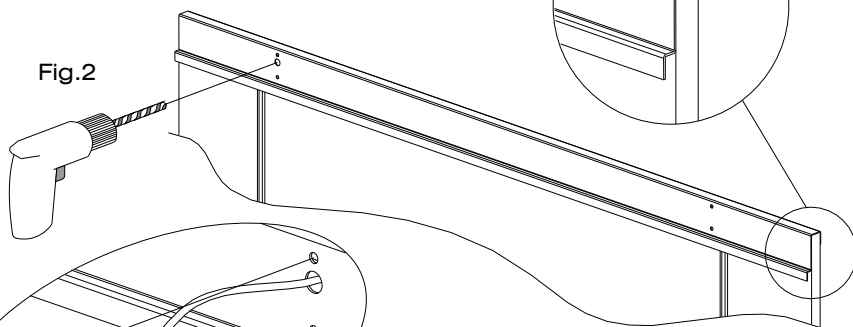


Fig.2

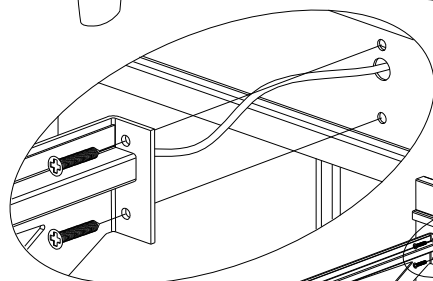
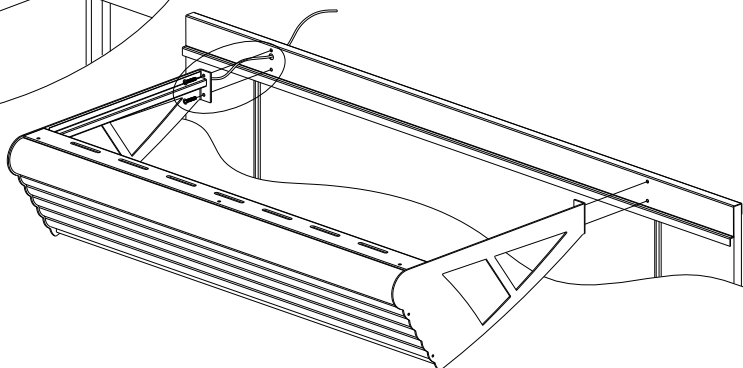


Fig.3



Agganciare il longerone posteriore del cielino allo schienale (Vedi Fig.1). In corrispondenza del foro da Ø8 esistente sul longerone, praticare un foro nello schienale, il quale servirà per il passaggio dei cavi elettrici (Vedi Fig.2). Fissare mediante le viti fornite in dotazione il cielino allo schienale (Vedi Fig.3).

Hook the rear side-member of the top to the back panel (See Fig.1). Drill a hole in the back panel in correspondence to the diam. 8 hole on the side-member for the passage of the electrical wires (See Fig.2). Attach the top to the back panel using the supplied screws (See Fig.3).

Den hinteren Längsträger des Deckenelements in den Rücken haken (man sehe Abb.1). In Übereinstimmung mit der auf dem Längsträger existierenden 8 Öffnung, eine Bohrung im Rücken ausführen, welche zur Durchführung der elektrischen Kabel dienen wird (man sehe Abb.2). Das Deckenelements mittels der zur Ausstattung gehörenden Schrauben am Rücken befestigen (man sehe Abb.3).

Fixer le longeron arrière du plafonnier sur le panneau arrière (voir Fig.1). En correspondance du trou Ø8 déjà percé sur le longeron, pratiquer un trou sur le panneau arrière qui servira au passage des câbles électriques (voir Fig.2). Fixer le plafonnier au panneau à l'aide des vis fournies en dotation (voir Fig.3).

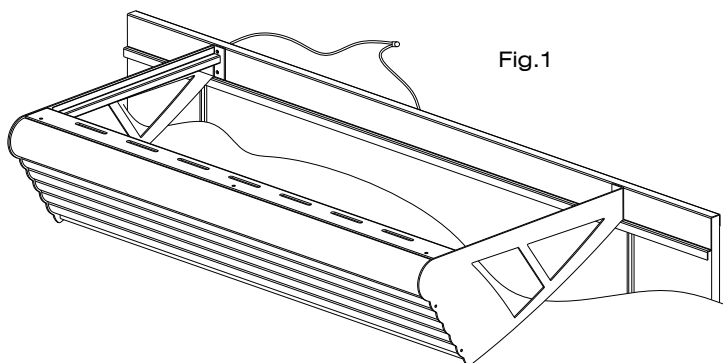


Fig.1

A questo punto è possibile effettuare il collegamento elettrico delle plafoniere alla rete. (vedi Fig.1)

N.B.

I collegamenti elettrici vanno fatti usufruendo dell'intercapedine che si ha tra il muro e lo schienale. Il cablaggio dei componenti elettrici del relativo impianto di illuminazione deve essere effettuato da personale autorizzato. L'applicazione delle vigenti norme di sicurezza e messa a terra è demandato all'installatore, unitamente alle relative responsabilità.

Now, the light fixtures can be connected to the electrical mains network. (See Fig.1)

N.B.

The electrical connections must be set in the gap between the wall and the back panel. The wiring of the electrical components and the relative lighting system must be carried out by qualified technicians. The installer is obliged to observe current safety norms and to earth the system properly under his/her own responsibility.

Nunmehr kann der elektrische Anschluss der Deckenlampen an das Netz vorgenommen werden. (man sehe Abb.1)

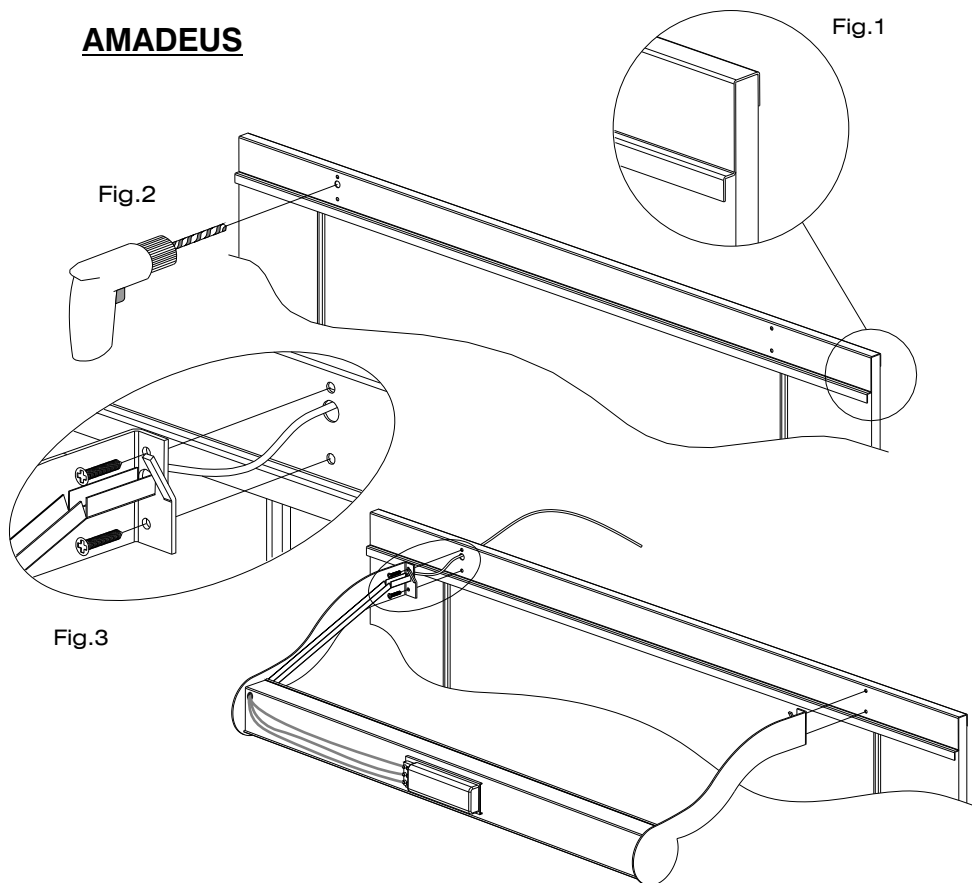
N.B.

Die elektrischen Anschlüsse werden gemacht, indem man den Zwischenraum ausnutzt, der zwischen der Wand und dem Rücken besteht. Die Verkabelung der elektrischen Bestandteile der jeweiligen Beleuchtungsanlage muss von autorisiertem Personal ausgeführt werden. Die Anwendung der geltenden Sicherheitsvorschriften und die Vererdung obliegen dem Installateur, welcher die jeweiligen Verantwortlichkeiten trägt.

Il est possible alors d'effectuer le branchement électrique des plafonniers au réseau (voir Fig.1).

N.B.

Les connexions électriques doivent être effectuées en tirant partie de l'espace vide entre le mur et le panneau arrière. Le câblage des composants électriques de l'installation d'éclairage doit être effectué par un technicien autorisé. Le respect des normes de sécurité en vigueur et de la mise à la terre incombe à l'installateur, ainsi que les responsabilités afférentes.

AMADEUS

Agganciare il longherone posteriore del cielino allo schienale (Vedi Fig.1). In corrispondenza del foro da Ø8 esistente sul longherone, praticare un foro nello schienale, il quale servirà per il passaggio dei cavi elettrici (Vedi Fig.2). Fissare mediante le viti fornite in dotazione il cielino allo schienale (Vedi Fig.3).

Hook the rear side-member of the top to the back panel (See Fig.1). Drill a hole in the back panel in correspondence to the diam. 8 hole on the side-member for the passage of the electrical wires (See Fig.2). Attach the top to the back panel using the supplied screws (See Fig.3).

Den hinteren Längsträger des Deckenelements in den Rücken haken (man sehe Abb.1). In Übereinstimmung mit der auf dem Längsträger existierenden 8 Öffnung, eine Bohrung im Rücken ausführen, welche zur Durchführung der elektrischen Kabel dienen wird (man sehe Abb.2). Das Deckenelements mittels der zur Ausstattung gehörenden Schrauben am Rücken befestigen (man sehe Abb.3).

Fixer le longeron arrière du plafonnier sur le panneau arrière (voir Fig.1). En correspondance du trou Ø8 déjà percé sur le longeron, pratiquer un trou sur le panneau arrière qui servira au passage des câbles électriques (voir Fig.2). Fixer le plafonnier au panneau arrière à l'aide des vis fournies en dotation (voir Fig.3).

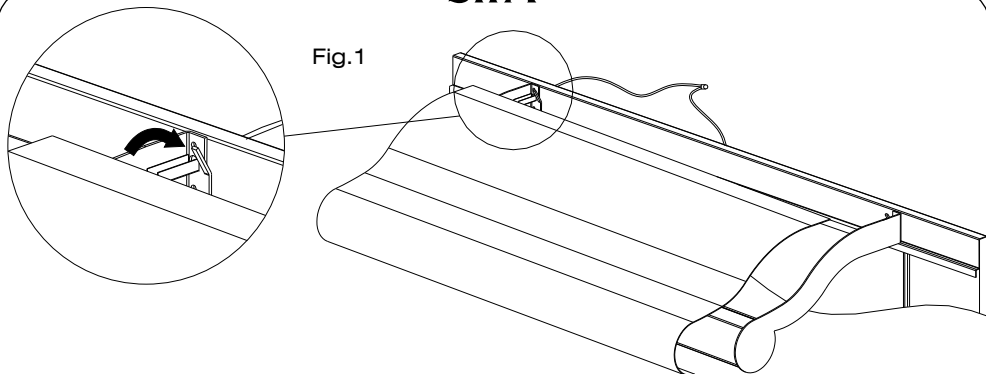


Fig.1

Appoggiare la copertura di pergamena sopra il ciellino facendola agganciare negli appositi agganci (vedi Fig.1).

Rest the parchment cover over the top, hooking it into the appropriate hooks (see Fig.1).

Die Pergamentabdeckung auf dem Deckenelement positionieren und in die vorgesehenen Haken einhaken (man sehe Abb.1)

Installer le revêtement en parchemin sur le plafonnier en l'enclenchant sur les crochets (voir Fig.1).

A questo punto è possibile effettuare il collegamento elettrico delle plafoniere alla rete.

N.B.

I collegamenti elettrici vanno fatti usufruendo dell'intercapedine che si ha tra il muro e lo schienale. Il cablaggio dei componenti elettrici del relativo impianto di illuminazione deve essere effettuato da personale autorizzato. L'applicazione delle vigenti norme di sicurezza e messa a terra è demandato all'installatore, unitamente alle relative responsabilità.

Now, the light fixtures can be connected to the electrical mains network.

N.B.

The electrical connections must be set in the gap between the wall and the back panel.

The wiring of the electrical components and the relative lighting system must be carried out by qualified technicians. The installer is obliged to observe current safety norms and to earth the system properly under his/her own responsibility.

Nunmehr kann der elektrische Anschluss der Deckenlampen an das Netz vorgenommen werden.

N.B.

Die elektrischen Anschlüsse werden gemacht, indem man den Zwischenraum ausnutzt, der zwischen der Wand und dem Rücken besteht. Die Verkabelung der elektrischen Bestandteile der jeweiligen Beleuchtungsanlage muss von autorisiertem Personal ausgeführt werden. Die Anwendung der geltenden Sicherheitsvorschriften und die Vererdung obliegen dem Installateur, welcher die jeweiligen Verantwortlichkeiten trägt.

Il est possible alors d'effectuer le branchement électrique des plafonniers au réseau.

N.B.

Les connexions électriques doivent être effectuées en tirant partie de l'espace vide entre le mur et le panneau arrière. Le câblage des composants électriques de l'installation d'éclairage doit être effectué par un technicien autorisé. Le respect des normes de sécurité en vigueur et de la mise à la terre incombe à l'installateur, ainsi que les responsabilités afférentes.

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
RETROBANCHI AD ANGOLO
BASE PIU'ALZATA**

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR BACK COUNTER CORNERS,
BASE WITH RISER**

**MONTAGEANWEISUNGEN FÜR ECKIGE RÜCKENTHEKEN,
BASISELEMENT MIT AUFSATZ**

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR ARRIERE-COMPTOIRS
ANGULAIRES,
BASE AVEC ELEMENT HAUT**

ATTENZIONE:

In una composizione di retrobanchi, gli elementi ad angolo vanno sempre posizionati prima dei lineari, avendo cura di inserirli esattamente in corrispondenza dell'angolo, lasciando tra la base e la parete la misura indicata a disegno.

ATTENTION:

In a composition of back counter units, the corner units must always be positioned before the linear units, being careful to insert them in exact correspondence to the corner, leaving the distance indicated in the drawing between the base unit and the wall.

ACHTUNG:

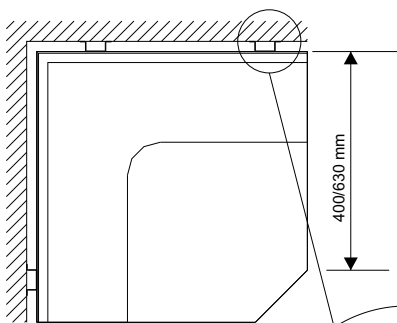
Bei einer Rückenthekenkomposition müssen die eckigen Elemente immer vor den geraden Elementen positioniert werden, dabei darauf achten, dass sie genau in Übereinstimmung mit der Ecke eingefügt werden, wobei zwischen der Basis und der Wand der in der Zeichnung angegebene Abstand bestehen muss.

ATTENTION :

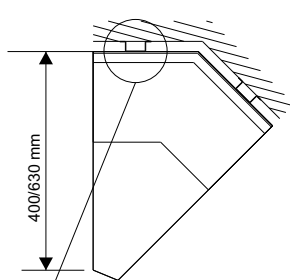
Dans une composition d'arrière-comptoirs, les modules angulaires doivent toujours être positionnés avant les modules linéaires, en faisant attention de les placer exactement en correspondance de l'angle, et en laissant entre la base et la paroi l'espace indiqué dans le schéma.

DIMENSIONI IN PIANTA : / PROJECT DIMENSIONS : / ABMESSUNGEN : / DIMENSIONS SUR PLAN :

BASE - ALZATA A90°:



BASE - ALZATA A45°:

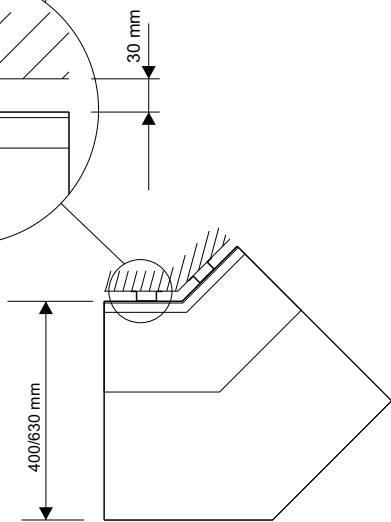


Per le istruzioni di montaggio seguire da FASE1 a FASE6 le istruzioni di montaggio dei Retrobanchi LINEARI.

For assembly instructions, follow the instructions for assembling the LINEAR back counter units from Step 1 to Step 6.

Hinsichtlich der Montage die PHASEN 1 bis 6 der Montageanleitungen der GERADEN Rückentheken befolgen.

Pour le montage, suivre les instructions de montage des arrière-comptoirs LINEAIRES, de la PHASE 1 à la PHASE 6.



BASE - ALZATA B45°:

BASE - ALZATA ANGOLO B90°

ATTENZIONE:

Questo tipo di retrobanco, base più alzata B90°, va assemblato prima di essere accostato alla parete.

BASE UNIT CORNER RISER B90°

ATTENTION:

This type of back counter unit, base unit + riser B90°, must be assembled before being moved against the wall.

BASIS-AUFSATZ ECKE B90°

ACHTUNG:

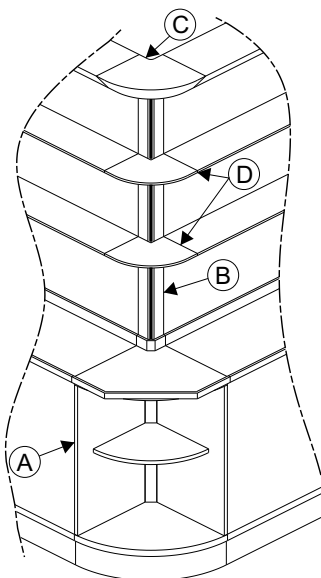
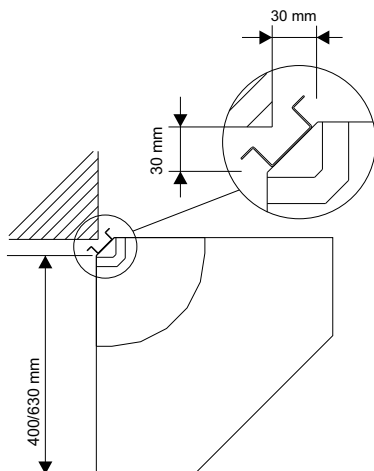
Diese Art Rückentheke, Basis plus Aufsatz B90°, muss vor dem Anrücken an die Wand zusammengebaut werden.

BASE ELEMENT HAUT ANGULAIRE B90°

ATTENTION :

Ce type d'arrière-comptoir (base avec élément haut B90°) doit être assemblé avant d'être placé contre la paroi.

DIMENSIONI IN PIANTA: / PROJECT DIMENSIONS: / ABMESSUNGEN: / DIMENSIONS SUR PLAN :



Fase 1

Per il montaggio della base "A" vedi da FASE1 a FASE3 delle istruzioni di montaggio dei retrobanchi LINEARI.

To assemble base unit "A", see instructions for assembling LINEAR back counter units Step 1 to Step 3

Zur Montage des Basiselements „A“ sehe man PHASE 1 bis PHASE 3 der Montageanleitungen der geraden Rückentheken.

Pour le montage de la base « A », suivre les instructions de montage des arrière-comptoirs LINEAIRES, de la PHASE 1 à la PHASE 3.

Fase 2

Fissare il montante "B" alla parte posteriore della base utilizzando le viti fornite in dotazione.

N.B.: Il montante è già completo di elemento estetico di copertura (Inox, lamiera verniciata, legno massello) che caratterizza i vari modelli.

Attach upright "B" to the back of the base unit using the supplied screws.

N.B.: the vertical upright is already supplied with the decorative covering (stainless steel, painted sheet metal, solid wood trim) which characterises the various models.

Den Ständer „B“ an dem hinteren Teil des Basiselements montieren, hierzu die zur Ausstattung gehörenden Schrauben verwenden.

N.B.: Der Ständer ist schon komplett mit dem ästhetischem Abdeckungselement (rostfreier Stahl, lackiertes Blech, Massivholz), welches die verschiedenen Modelle charakterisiert.

Fixer le montant « B » sur la partie arrière de la base à l'aide des vis fournies en dotation.

N.B.: Le montant est déjà équipé de l'élément décoratif de revêtement (inox, tôle peinte, bois massif) qui caractérise les différents modèles.

Fase 3

Montare l'elemento cielino di raccordo "C" dove previsto.

Assemble the top element of joint "C", where present.

Das Deckenverbindungselement "C", wo vorgesehen, montieren.

Monter l'élément plafonnier de raccord "C" à l'endroit prévu.

Fase 4

Accostare il retrobanco così assemblato, allo spigolo della parete.

Once assembled, move the back counter unit against the corner of the wall.

Die somit zusammengebaute Rückentheke an die Ecke der Wand rücken.

Positionner l'arrière-comptoir ainsi assemblé contre l'angle de la paroi.

Fase 5

Procedere alla canalizzazione con eventuali basi e alzate adiacenti, come indicato nelle FASI 4 e 5 delle istruzioni di montaggio dei retrobanchi LINEARI.

Proceed with channelling to any other adjacent bases and risers, as shown in STEPS 4 and 5 of the assembly instructions for LINEAR back counter units.

Die Kanalisierung mit eventuellen Basiselementen und anliegenden Aufsätzen ausführen, wie es in der PHASE 4 und 5 der Montageanleitung der GERADEN Rückentheken beschrieben ist.

Procéder à l'assemblage avec les autres bases et éléments hauts adjacents, comme indiqué aux PHASES 4 et 5 des instructions de montage des arrière-comptoirs LINEAIRES.

Fase 6

Montare le mensole in vetro, dove previsto.

Install the glass shelves, where present.

Die Glasregale, wo vorgesehen, montieren.

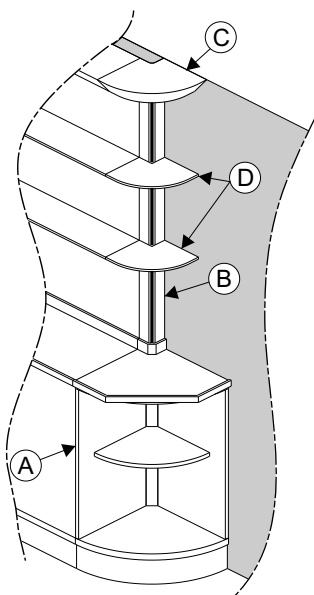
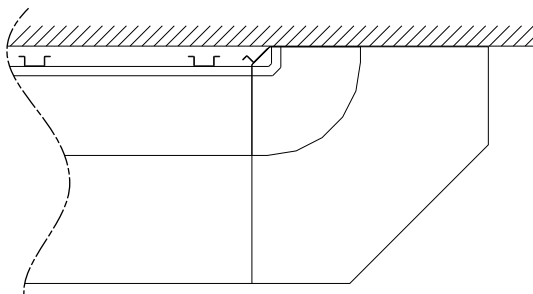
Monter les étagères en verre, à l'endroit prévu.

ATTENZIONE:

ATTENTION:

ACHTUNG:

ATTENTION :



Quando il retrobanco B90° è posizionato a fine composizione, va accostato direttamente alla parete, provocando un allontanamento dal muro di tutti gli altri retrobanchi ad esso accostati.

When back counter unit B90° is positioned at the end of a composition, it must be placed directly against the wall, moving all of the other back counter units against it to be moved away from the wall.

Wenn die Rückentheke B90° am Ende der Komposition positioniert ist, muss sie direkt an die Wand kommen, dies bewirkt, dass alle mit ihr kombinierten Rückentheken weiter von der Wand entfernt sind.

Si l'arrière-comptoir B90° est positionné en fin de composition, il doit être placé directement contre la paroi, en provoquant l'éloignement du mur de tous les autres arrière-comptoirs assemblés à ce dernier.

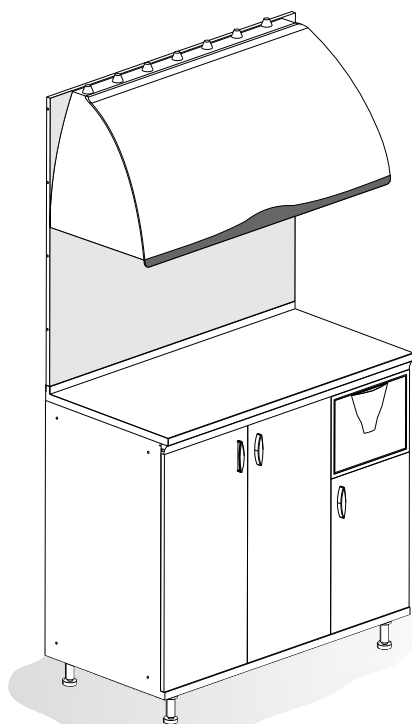
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO RETRO MACCHINA CAFFE' / SNACK

BACK COUNTER UNITS FOR COFFEE MACHINE/SNACK

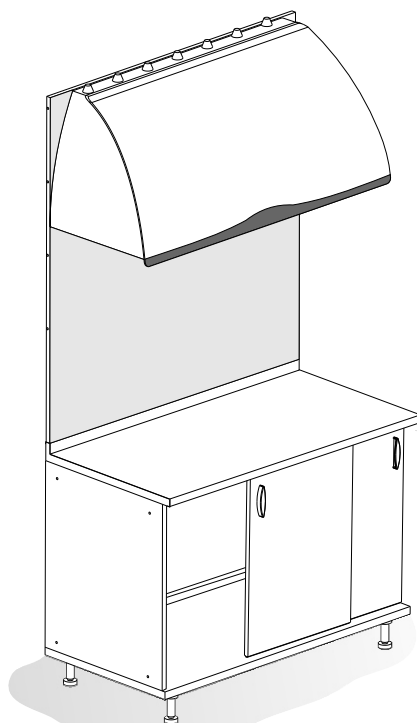
**MONTAGEANWEISUNGEN KAFFEEMASCHINE- UND
SNACK-RÜCKENAUFsätze**

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ARRIERE-COMPTOIR POUR MACHINE A CAFE / SNACK**

RETRO MACCHINA CAFFE'



RETRO SNACK



Fase 1

Togliere le strisce di scorrimento in legno, montare piedini regolabili e montanti come descritto nelle FASI 1, 2 e 3, nelle istruzioni di montaggio delle alzate.

Remove the wood sliding strips, assemble the adjustable feet and vertical uprights as described in STEPS 1, 2 and 3 in the instructions for assembling the risers

Wie in den PHASEN 1, 2 und 3 der Montageanleitung der Aufsätze beschrieben, die Gleitstreifen aus Holz abnehmen und die verstellbaren Füße und Ständer installieren.

Retirer les poutrelles de coulissement en bois, monter les pieds réglables et les montants comme indiqué aux PHASES 1, 2 et 3 des instructions de montage des éléments hauts.

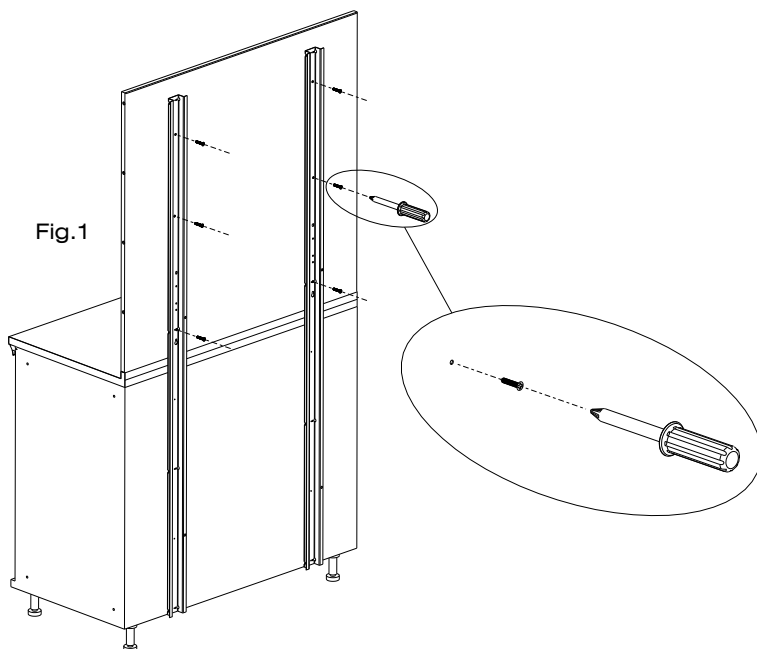
Fase 2

Montare lo schienale rivestito inox, appoggiando il lato inferiore sopra l'alzatina del top inox, e fissare il tutto con n° 3+3 viti 4.2x16 come indicato in Fig.1.

Assemble the stainless steel covered back panel, by resting the lower side on the splash raiser of the stainless steel top and attach all using 3+3 4.2x16 screws, as shown in Fig.1.

Die mit rostfreiem Stahl verkleidete Rückseite montieren, indem man den unteren Teil über den Aufsatz des Tops aus rostfreiem Stahl lehnt, das Ganze mit Nr. 3 + 3 Schrauben 4.2x16 befestigen, wie in Abb.1 angezeigt.

Monter le panneau arrière revêtu d'acier inox, en appuyant la partie inférieure du panneau sur le dossier du plan en acier inox, et fixer le tout avec 3+3 vis 4.2x16, comme indiqué en Fig.1.



Fase 3

Canalizzare il retro Macchina caffè o Snack con le altre basi della composizione come descritto nelle istruzioni di montaggio delle alzate nella FASE 5, con l'accorgimento di fare accoppiare anche gli schienali mediante l'utilizzo di spine in legno ø8 (vedi Fig.3).

Channel the Coffee Machine or Snack back counter unit with the other base units of the composition as described in the instructions for assembling the risers in STEP 5, being careful to also match the back panels using the wood pegs, diam. 8 (See Fig.3).

Das Kaffeemaschinen oder Snack-Rückenelement mit den anderen Basiselementen der Komposition kanalisieren, wie es in den Montageanleitungen der Aufsätze in der PHASE 5 beschrieben ist, darauf achten, dass auch die Rückseiten mit Hilfe von Holzstiften ø8 verbunden werden (man sehe Abb.3).

Unir l'arrière-comptoir pour Machine à café ou Snack avec les autres bases de la composition en procédant comme indiqué à la PHASE 5 des instructions de montage des éléments hauts, en accouplant parfaitement les panneaux arrière entre eux à l'aide des chevilles en bois ø8 (voir Fig.3).

Fase 4

Fig.1

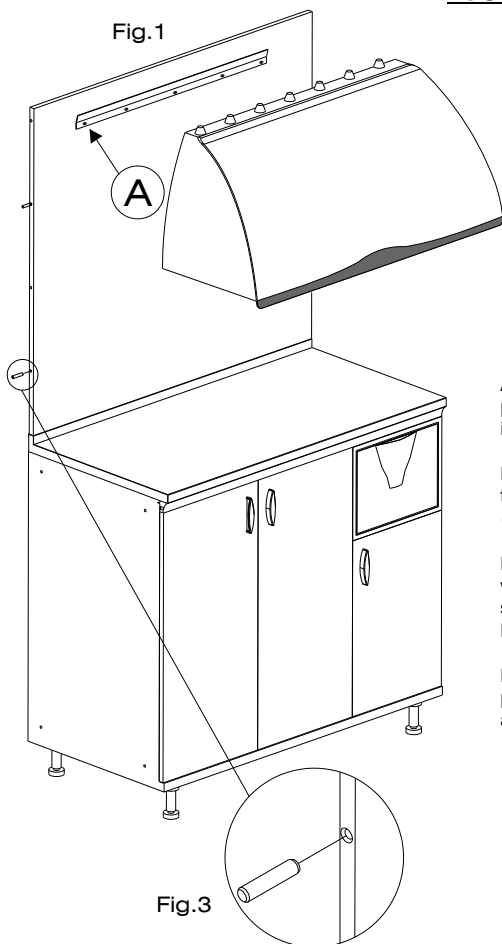
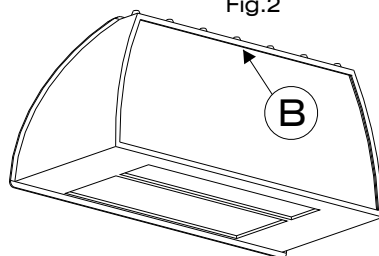


Fig.2



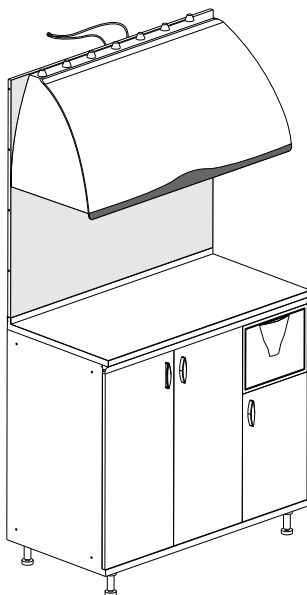
Agganciare la cappa all'apposito supporto "A", premontato sullo schienale (vedi Fig.1), mediante il profilo posteriore "B" (vedi Fig.2)

Hook the hood to support "A", pre-assembled on the back panel (see Fig.1), using rear profile "B" (see Fig.2)

Die Haube in die vorgesehene Halterung "A", welche auf der Rückseite vormontiert ist (man sehe Abb.1) einhaken, dies mittels des hinteren Profils "B" (man sehe Abb.2).

Fixer la hotte sur le support "A" pré-installé sur le panneau arrière (voir Fig.1), à l'aide du profil arrière "B" (voir Fig.2)

Fase 5



Effettuare il cablaggio della cappa alla rete elettrica.

N.B.

I collegamenti elettrici vanno fatti usufruendo dell'intercapedine che si ha tra il muro e lo schienale. Il cablaggio dei componenti elettrici del relativo impianto di illuminazione deve essere effettuato da personale autorizzato. L'applicazione delle vigenti norme di sicurezza e messa a terra è demandato all'installatore, unitamente alle relative responsabilità.

Wire the hood to the electrical mains network.

N.B.

The electrical connections must be set in the gap between the wall and the back panel. The wiring of the electrical components and the relative lighting system must be carried out by qualified technicians. The installer is obliged to observe current safety norms and to earth the system properly under his/her own responsibility.

Die Verkabelung der Haube an das elektrische Netz vornehmen.

N.B.

Die elektrischen Anschlüsse werden gemacht, indem man den Zwischenraum ausnutzt, der zwischen der Wand und dem Rücken besteht. Die Verkabelung der elektrischen Bestandteile der jeweiligen Beleuchtungsanlage muss von autorisiertem Personal ausgeführt werden. Die Anwendung der geltenden Sicherheitsvorschriften und die Vererdung obliegen dem Installateur, welcher die jeweiligen Verantwortlichkeiten trägt.

Effectuer le câblage de la hotte au réseau électrique.

N.B.

Les connexions électriques doivent être effectuées en tirant partie de l'espace vide entre le mur et le panneau arrière. Le câblage des composants électriques de l'installation d'éclairage doit être effectué par un technicien autorisé. Le respect des normes de sécurité en vigueur et de la mise à la terre incombe à l'installateur, ainsi que les responsabilités afférentes.

Fase 6

Montare fianchi terminali in lamiera verniciata o melaminico, come descritto nella FASE 14 delle istruzioni di montaggio delle alzate.

Assemble the end sides in painted sheet metal or melamine as described in Step 14 of the riser assembly instructions.

Die Abschlussseiten aus gestrichenem Blech oder Melamin montieren, wie es in PHASE 14 der Montageanleitungen der Aufsätze beschrieben ist.

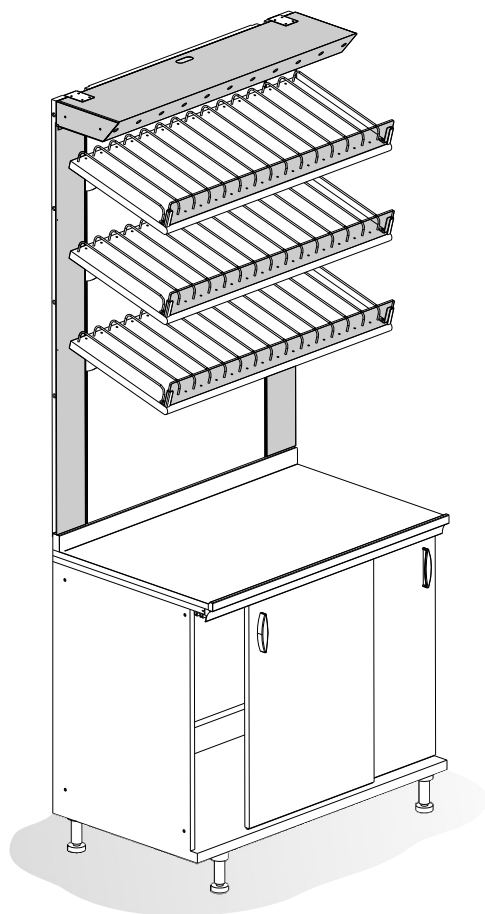
Monter les joues latérales de finition en tôle peinte ou en mélaminé, comme décrit à la PHASE 14 des instructions de montage des éléments hauts

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO RETRO TABACCHI

**TOBACCO PRODUCTS BACK COUNTER UNITS
ASSEMBLY ISTRUCTIONS**

MONTAGEANWEISUNGEN RÜCKENAUFsätze TABAKWAREN

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ARRIERE-COMPTOIR A TABAC**



Fase 1

Per l'installazione della base retro Tabacchi, procedere come indicato nelle istruzioni di montaggio delle alzate, da FASE 1 a FASE 9.

To install the Tobacco product back base, proceed as indicated in the riser assembly instructions from STEPS 1 to 9.

Zur Installation des Rückenbasiselements Tabakwaren genauso vorgehen, wie es in der Montageanleitung der Aufsätze von PHASE 1 bis 9 beschrieben ist.

Pour l'installation de la base de l'arrière-comptoir à tabac, procéder comme indiqué dans les instructions de montage des éléments hauts, de la PHASE 1 à la PHASE 9.

Fase 2

Procedere al montaggio del cielino. (Vedi istruzioni "Montaggio Cielini" a seconda della linea da Pag.11 a Pag.20)

Proceed with assembling the top. (See "Installing Tops" instructions, according to the model, from Page 11 to Page 20)

Die Montage des Deckenelements vornehmen (man sehe Montageanleitungen Deckenelemente, je nach Modell von S.11 bis S.20)

Procéder au montage du plafonnier lumineux (voir instructions "Montage plafonniers", selon la ligne, de la PAG.11 à la PAG.20)

Fase 3

Fig.1

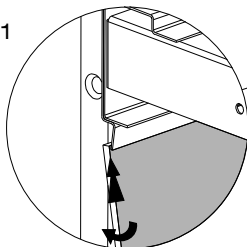
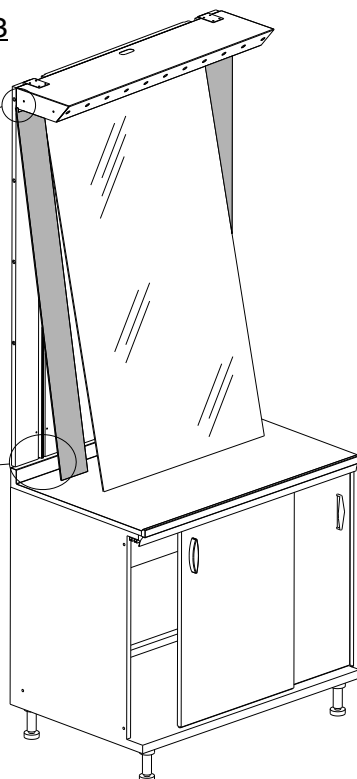
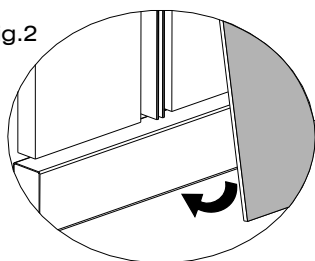


Fig.2



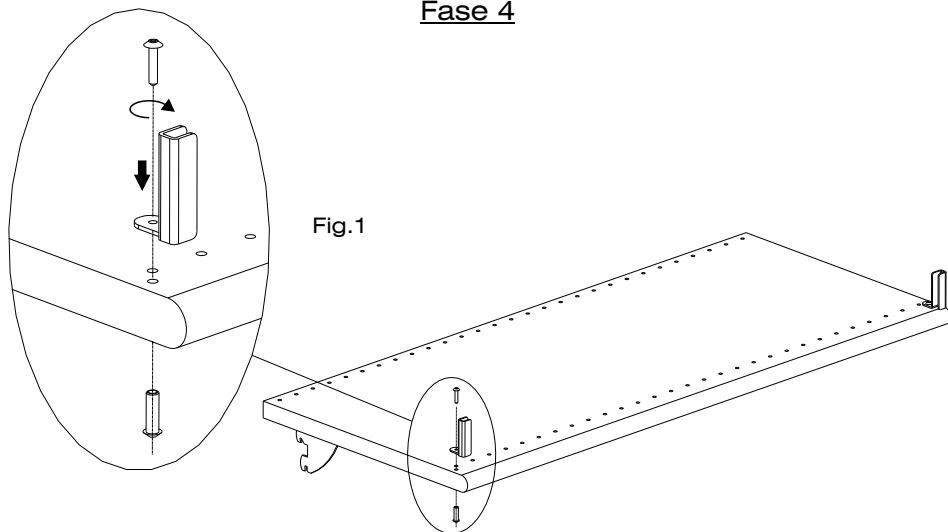
Togliere la protezione al bi-adesivo posto sul retro dello specchio o cartella in legno, montare il primo specchio o cartella facendolo aderire allo schienale e spingendolo verso l'alto in modo che si inserisca nel profilo posto sotto il ciellino (vedi Fig.1). Farlo poi scivolare verso il basso fino a quando non sarà in appoggio sull'alzatina del piano top inox (vedi Fig.2). Fare pressione lungo tutta la superficie per favorirne l'incollaggio al bi-adesivo. Ripetere l'operazione per gli altri due specchi o cartelle.

Remove the protective film from the double adhesive tape on the back of the mirror or wood panel, first assemble the mirror or panel by sticking it to the back panel and pushing it up so that it snaps into the profile positioned under the top (See Fig.1). Then slice it down until it rests on the splash raiser of the stainless steel top (See Fig.2). Press along the entire surface so that the dual adhesive tape adheres. Repeat the operation for the other two mirrors or panels.

Die Schutzfolie vom Doppelaufkleber auf der Rückseite des Spiegels oder des Holzpaneels entfernen, den ersten Spiegel oder das erste Paneel montieren, indem er an den Rücken gelehnt und nach oben gedrückt wird, so dass er sich in das Profil unter dem Deckenelement einfügt (man sehe Abb.1). Ihn dann langsam herunterlassen, bis er sich in den kleinen Aufsatz der Top-Platte aus rostfreiem Stahl eingefügt hat (man sehe Abb.2). Auf die gesamte Fläche drücken, um das Ankleben am Doppelaufkleber zu begünstigen. Den Vorgang für die anderen beiden Spiegel/Paneel wiederholen.

Retirer la protection du ruban bi-adhésif situé derrière le miroir ou derrière le panneau de revêtement en bois, monter le premier miroir ou panneau, en le faisant d'abord adhérer au panneau arrière puis en le poussant vers le haut de façon à ce qu'il s'enclenche dans le profil situé sous le plafonnier (voir Fig.1), puis le faire glisser vers le bas jusqu'à ce qu'il prenne appui sur le dossier du plan en acier inox (voir Fig.2). Exercer une légère pression sur toute la surface du miroir ou du panneau de revêtement pour la faire adhérer au ruban bi-adhésif. Répéter l'opération pour les deux autres miroirs ou panneaux de revêtement.

Fase 4



Montare i profili porta vetro di contenimento su mensola, mediante vite a canocchiale M4, come indicato in Fig.1

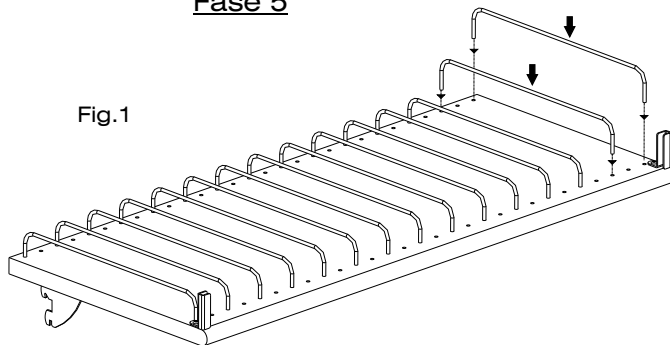
Assemble the glass containment support profiles on the shelf using the telescope screws M4, as shown in Fig.1

Auf dem Regal die Halterungsprofile des Einfass-Glases wie in Abb.1 gezeigt mit M4 Schrauben montieren.

Monter les tasseaux porte-vitre sur l'étagère à l'aide des vis M4, comme indiqué en Fig.1

Fase 5

Fig.1



Inserire i braccetti divisori su mensola come indicato in Fig.1

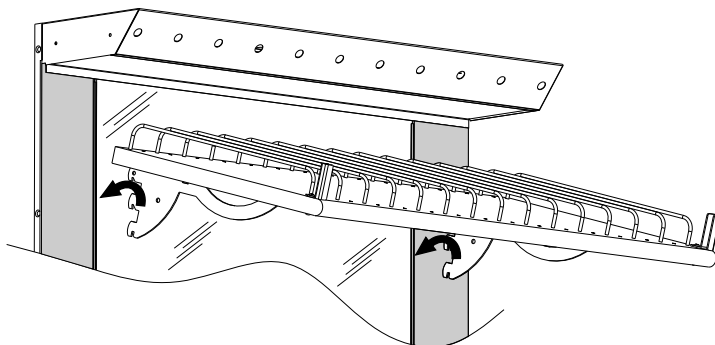
Insert the divider wires on the shelf as shown in Fig.1

Die Trennelemente wie in Abb.1 gezeigt, auf dem Regal einsetzen.

Introduire les petits bras de séparation sur l'étagère comme indiqué en Fig.1

Fase 6

Fig.2



Agganciare sulla cremagliera (vedi Fig.2) nella posizione desiderata, le tre mensole.

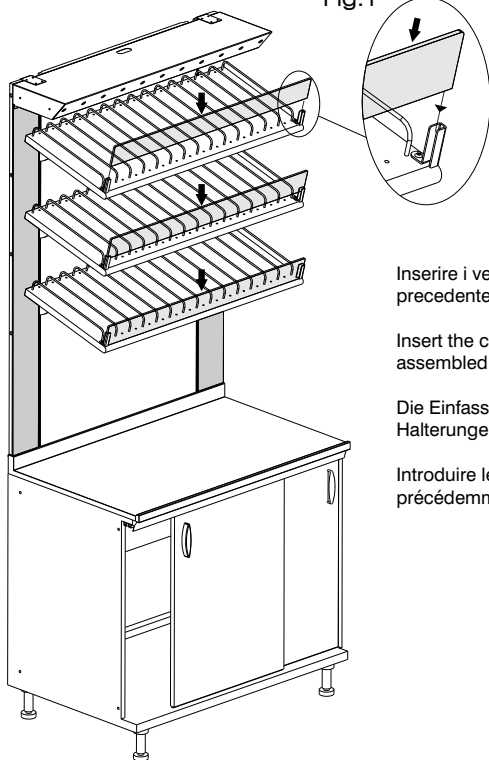
Hook the three shelves on the rack in the required positions. (See Fig.2)

Auf der Zahnstange (man sehe Abb.2) die drei Regale in der gewünschten Position einhaken.

Fixer les trois étagères sur la crémaillère (voir Fig.2) à la hauteur souhaitée.

Fase 7

Fig.1



Inserire i vetri di contenimento negli appositi supporti precedentemente montati, come indicato in Fig.1

Insert the containment glass into the appropriate previously assembled supports, as shown in Fig.1

Die Einfass-Gläser in die vorgesehenen und vorher montierten Halterungen einfügen, wie in Abb.1 gezeigt.

Introduire les petites vitres frontales dans les supports précédemment installés, comme indiqué en Fig.1

Fase 8

Montare fianchi terminali su base e alzata, come descritto nella FASE 14 delle istruzioni di montaggio delle alzate.

Assemble the end sides on the base unit and riser, as described in STEP 14 of the riser assembly instructions.

Die Abschluss-Seiten auf Basis und Aufsatz montieren, wie in der PHASE 14 der Montageanleitungen der Aufsätze beschrieben.

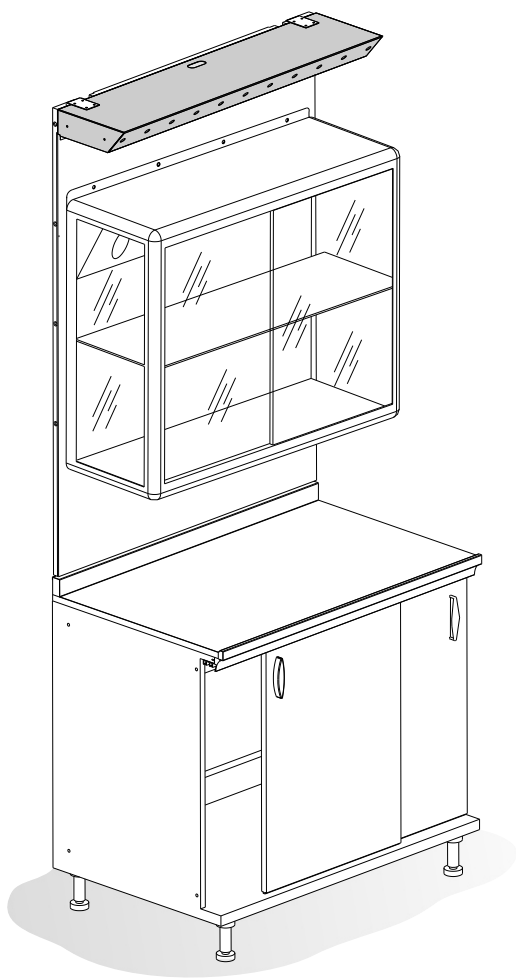
Monter les joues latérales de finitions sur la base et sur l'élément haut, comme indiqué à la PHASE 14 des instructions de montage des éléments hauts.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO RETRO VETRINA PENSILE REFRIGERATA

**REFRIGERATED HANGING GLASS CASE BACK
ASSEMBLY ISTRUCTIONS**

MONTAGEANLEITUNGEN GEKÜHLTE RÜCKENHÄNGEVITRINE

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE
VITRINE ARRIERE MURALE REFRIGEREE**



Fase 1

Per l'installazione della base retro Vetrina pensile refrigerata, procedere come indicato nelle istruzioni di montaggio del retro Macchina caffè, da FASE 1 a FASE 2, con la differenza che in questo caso avremo n°4 montanti.

To install the base for refrigerated hanging glass case back unit, proceed as indicated in the Coffee Machine riser back unit, from STEP 1 to STEP 2, except that in this case there are 4 vertical uprights.

Zur Installation des Rückenbasis der gekühlten Hängevitrine vorgehen, wie es in den Montageanleitungen des Rückenelements Kaffeemaschine von PHASE 1 bis PHASE 2 angegeben ist, mit dem Unterschied, dass in diesem Fall Nr.4 Ständer vorhanden sind.

Pour l'installation de la base de la vitrine arrière murale réfrigérée, procéder en suivant les instructions de montage de l'arrière-comptoir Machine à café, PHASE 1 et 2, mais en utilisant dans ce cas 4 montants.

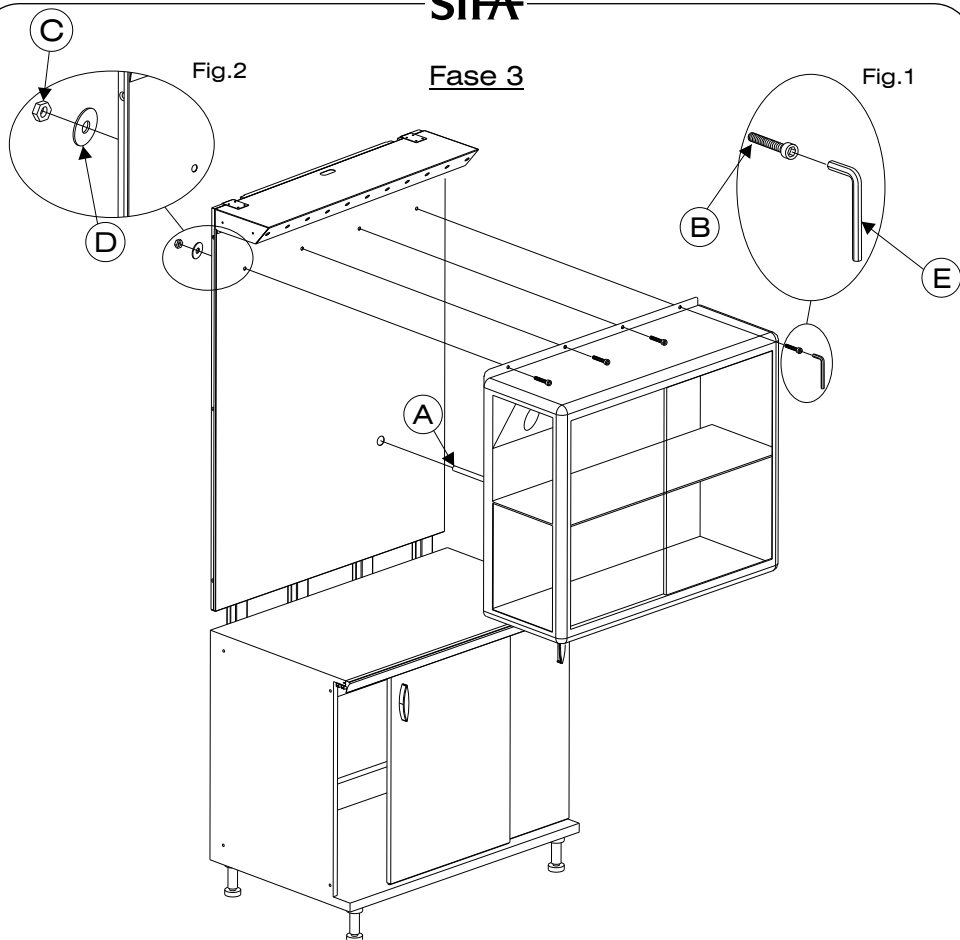
Fase 2

Procedere al montaggio del cielino. (Vedi istruzioni "Montaggio Cielini" a seconda della linea da Pag.11 a Pag.20)

Proceed with assembling the top. (See "Installing Tops" instructions, according to the model, from Page 11 to Page 20)

Die Montage des Deckenelements ausführen (man sehe Montageanleitungen Deckenelemente, je nach Modell S.11 bis S.20)

Procéder au montage du plafonnier lumineux (voir instructions "Montage plafonniers", selon la ligne, de la PAG.11 à la PAG.20)



Facendo uscire dal foro posto sulla parte inferiore dello schienale il tubo dell'evaporatore, quello di scarico e il cavo per il collegamento elettrico (riferimento "A"), fissare la Vetrina pensile refrigerata, utilizzando n°4 viti M8x45 "B" (vedi Fig.1), relativi dadi M8 "C" e interponendo tra il dado e lo schienale una rondella $\varnothing 30 \times 11 \times 2$ "D" (vedi Fig.2). Serrare il tutto utilizzando una chiave esagonale "E" da 6.

Pass the condenser and exhaust pipes and the wire for the electrical connection through the hole in the lower part of the back panel (ref. "A"). Attach the refrigerated hanging glass case using 4 M8x45 screws "B" (see Fig.1), relative nut M8 "C", placing a washer diam. 30x11x2 "D" between the nut and the back panel (see Fig.2). Tighten all of the screws using a n. 6 Allen key "E".

Nachdem das Rohr des Verdampfers, das Abflussrohr und das Kabel für den elektrischen Anschluss (Bezug "A") aus der Öffnung auf dem unteren Teil des Rückens geführt wurden, die gekühlte Hängevitrine befestigen, indem man Nr.4 Schrauben M8x45 "B" benutzt (man sehe Abb.1) und die jeweiligen Muttern M8 "C". Zwischen Mutter und Rücken wird eine Scheibe 30x11x2 "D" einfügen (man sehe Abb.2). Das Ganze mit einem Sechskantschlüssel "E" 6 festziehen.

En faisant passer le tube de l'évaporateur, le tube d'échappement et le câble pour le branchement électrique à travers l'orifice situé sur la partie inférieure du panneau arrière (réf. "A"), fixer la vitrine murale réfrigérée à l'aide de 4 vis M8x45 (réf. "B" - Fig.1), des écrous relatifs M8 (réf. "C") et en interposant entre l'écrou et le panneau une rondelle $\varnothing 30 \times 11 \times 2$ (réf. "D" - Fig.2). Serrer le tout avec une clé hexagonale de 6 (réf. "E").

Fase 4

Canalizzare il retro Vetrina pensile refrigerata con le altre basi della composizione come descritto nelle istruzioni di montaggio delle alzate nella FASE 5, con l'accorgimento di fare accoppiare anche gli schienali mediante l'utilizzo di spine in legno ø8 come visto nella FASE 3 delle istruzioni di montaggio della Macchina Caffè.

Channel the refrigerated back glass case with the other base units of the compositions as described in the riser assembly instructions, STEP 5, being careful to also match the back panels using the diam. 8 wood pegs as shown in STEP 3 of the coffee Machine riser assembly instructions.

Die gekühlte Rückenhängevitrine mit den anderen Basiselementen der Komposition kanalisieren, wie es in den Montageanleitungen der Aufsätze unter PHASE 5 beschrieben ist, hierbei darauf achten, dass auch die Rücken mittels des Einsatzes von Holzstiften ø8 verbunden werden, wie in der Phase 3 der Montageanleitungen zur Kaffeemaschine beschrieben.

Assembler la vitrine arrière murale réfrigérée avec les autres bases de la composition comme indiqué à la PHASE 5 des instructions de montage des éléments hauts, en accouplant parfaitement les panneaux arrière entre eux à l'aide des chevilles en bois ø8 comme déjà décrit à la PHASE 3 des instructions de montage de l'arrière-comptoir pour Machine à café.

Fase 5

Effettuare il cablaggio alla rete elettrica.

N.B.

I collegamenti elettrici vanno fatti usufruendo dell'intercapedine che si ha tra il muro e lo schienale. Il cablaggio dei componenti elettrici del relativo impianto di illuminazione deve essere effettuato da personale autorizzato. L'applicazione delle vigenti norme di sicurezza e messa a terra è demandato all'installatore, unitamente alle relative responsabilità.

Wire to the electrical mains network

N.B.

The electrical connections must be set in the gap between the wall and the back panel.

The wiring of the electrical components and the relative lighting system must be carried out by qualified technicians. The installer is obliged to observe current safety norms and to earth the system properly under his/her own responsibility.

Nunmehr kann der elektrische Anschluss an das Netz vorgenommen werden.

N.B.

Die elektrischen Anschlüsse werden gemacht, indem man den Zwischenraum ausnutzt, der zwischen der Wand und dem Rücken besteht. Die Verkabelung der elektrischen Bestandteile der jeweiligen Beleuchtungsanlage muss von autorisiertem Personal ausgeführt werden. Die Anwendung der geltenden Sicherheitsvorschriften und die Vererdung obliegen dem Installateur, welcher die jeweiligen Verantwortlichkeiten trägt.

Effectuer le câblage au réseau électrique.

N.B.

Les connexions électriques doivent être effectuées en tirant partie de l'espace vide entre le mur et le panneau arrière. Le câblage des composants électriques de l'installation d'éclairage doit être effectué par un technicien autorisé. Le respect des normes de sécurité en vigueur et de la mise à la terre incombe à l'installateur, ainsi que les responsabilités afférentes.

Fase 6

Montare il piano top inox come indicato nelle FASI 7 e 8 delle istruzioni di montaggio delle alzate.

Assemble the stainless steel top as shown in STEPS 7 and 8 of the riser assembly instructions.

Die Top-Platte aus rostfreiem Stahl montieren, wie es in den PHASEN 7 und 8 der Montageanleitungen der Aufsätze beschrieben ist.

Monter le plan en acier inox comme indiqué aux PHASES 7 et 8 des instructions de montage des éléments hauts.

Fase 7

Montare fianchi terminali su base e alzata, come descritto nella FASE 14 delle istruzioni di montaggio delle alzate.

Assemble the end sides on the base units and risers, as shown in STEP 14 of the riser assembly instructions.

Die Abschluss-Enden auf Basis und Aufsatz montieren, wie es in der PHASE 14 der Montageanleitungen der Aufsätze beschrieben ist.

Monter les joues latérales de finition sur la base et sur l'élément haut, comme indiqué à la PHASE 14 des instructions de montage des éléments hauts.



Arreda il tuo locale

Società Industria Frigoriferi e Arredamenti
61022 Colbordolo, 15/19
Tel. 0721.4741 - Fax 0721.497507
E-mail: info@sifaspa.it
Sito Internet: [http:// www.sifaspa.it](http://www.sifaspa.it)